

GESELLSCHAFT FÜR AUSTRALIEN-STUDIEN e.V. - ASSOCIATION FOR
AUSTRALIAN STUDIES e.V. - GESELLSCHAFT FÜR AUSTRALIEN-STUDIEN
e.V. - ASSOCIATION FOR AUSTRALIAN STUDIES e.V. - GESELLSCHAFT
FÜR AUSTRALIEN-STUDIEN e.V. - ASSOCIATION FOR AUSTRALIAN
STUDIES e.V.



NEWSLETTER 8 (1994)

VERANTWORTLICH FÜR DIE ZUSAMMENSTELLUNG: HORST PRIESSNITZ,
BERGISCHE UNIVERSITÄT - GESAMTHOCHSCHULE - WUPPERTAL,
FACHBEREICH 4, ANGLISTIK/AMERIKANISTIK,
GAUSSSTRASSE 20, D-42097 WUPPERTAL

AUFLAGE: 170 EXEMPLARE

I

INHALT

		Seite
I	VORWORT DES HERAUSGEBERS	1
II	INFORMATIONEN AUS DEM VORSTAND	2
1	Schreiben des Vorsitzenden an den Bundespräsidenten Dr. Dr. Richard von Weizsäcker	3
2	Antwort des Bundespräsidialamtes	4
3	Kurzbericht von der Vorstandssitzung der Gesell- schaft für Australienstudien vom 28.1.1994	5
4	Protokoll der Vorstandssitzung vom 16.10.1994	12
5	Protokoll der Mitgliederversammlung vom 17.10.1994	14
6	Mitgliederadressenliste: Stand 9.11.1994	28
III	BERICHTE	45
1	Programm der Tagung in Blaubeuren vom 16. bis 19.10.1994	46
2	Kurzbericht von der Tagung (Marion Spies)	48
3	Kurzbericht von der Ausstellung "Traumzeit - Tjukurrpa: Kunst der Aborigines des Western Desert" (Susanne Bau)	50
IV	INFORMATIONEN	52
1	Memorandum of Understanding on Research Cooperation between the Deutsche Forschungsgesellschaft and The Australian Research Council and The Australian National Health and Medical Research Council	53
2	Partnersuche des CALUSA	57
3	Tagungen:	
a	AAALS: 27.-30.4.1995	58
b	"Australien Literarisch": 8.-12.5.1995	59
c	EASA: 6.-9.10.1995	60
4	Zeitungsbericht über die Art Cologne 1994	61
5	Hilfe bei bibliographischen Recherchen	62

II

V	REZENSIONEN	66
1	Werner Senn and Giovanna Capone, eds., <u>The Making of a Pluralist Australia</u> , 1992. (Horst Prießnitz)	67
2	Kay Walsh and Joy Hooton, <u>Autobiographical Narratives: An Annotated Bibliography</u> , 1993. (Horst Prießnitz)	71
3	Deirdre Coleman and Peter Otto, eds., <u>Imagining Romanticism: Essays on English and Australian Romanticisms</u> , 1992. (Horst Prießnitz)	75
VI	BEITRÄGE	78
1	Informationsmittel zur Literatur Australiens: Neue Titel seit 1980 (Horst Prießnitz und Marion Spies)	79
2	Träume in Austerica: Zonen vergleichbaren utopischen Denkens in der Literatur der Vereinigten Staaten und Australiens (Horst Prießnitz)	90
VII	NEUE PUBLIKATIONEN	118
VIII	NACHRICHTEN AUS DER UNIVERSITÄT BONN	121
1	Partnerschaft mit UNSW	122
2	Australian-German Surface Science Workshop	123
3	Australien-Club gegründet	125

I VORWORT DES HERAUSGEBERS

Liebe Mitglieder.

Die Zusammenstellung und Drucklegung dieses Newsletter hat sich über Gebühr verzögert. Ich bitte dafür um Nachsicht. Es waren zwei Gründe, die diese Verzögerung verursacht haben: zum einen der Mangel an Beiträgen aus dem Kreis der Mitglieder, zum anderen nicht eingehaltene Zusagen von Beiträgen. Wenn künftig mehr Planungssicherheit herrschen und der Newsletter nicht 'literaturlastig' werden soll, müßten sich mehr Mitglieder aus den verschiedenen Fächern an der Gestaltung beteiligen und den Abgabetermin (1.7.1995) für eventuelle Mitteilungen und Beiträge unbedingt einhalten.

In der Hoffnung, daß der Beschluß des Plenums vom 17.10.1994 in diese Richtung wirkt, verbleibe ich

Ihr

Horst Prießnitz

Wuppertal, im November 1994

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON RESEARCH COOPERATION

BETWEEN

THE DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT

AND

THE AUSTRALIAN RESEARCH COUNCIL AND THE AUSTRALIAN
NATIONAL HEALTH AND MEDICAL RESEARCH COUNCIL.

THIS MEMORANDUM is made on the fifteenth day of February 1994

Between THE DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT (hereinafter referred to as "DFG") of the one part and the AUSTRALIAN RESEARCH COUNCIL (hereinafter referred to as "ARC") and the AUSTRALIAN NATIONAL HEALTH AND MEDICAL RESEARCH COUNCIL (hereinafter referred to as "NH&MRC") of the other part

1. WHEREAS the DFG and ARC/NH&MRC are empowered to enter into this Memorandum;
2. WHEREAS the DFG and ARC/NH&MRC have as one of their objectives to maintain liaison with foreign organisations which are engaged in research;
3. WHEREAS the DFG and ARC/NH&MRC wish jointly to further develop research cooperation; and
4. WHEREAS it is deemed mutually beneficial to develop such cooperation between the DFG and ARC/NH&MRC.

54
THEREFORE the DFG and ARC/NH&MRC agree as follows:

ARTICLE 1 GENERAL PROVISIONS

The signatory organisations (the parties) shall promote research cooperation so that the research activities supported under their aegis can be further developed. This research cooperation shall be facilitated through close mutual consultation.

ARTICLE 2 FIELDS OF RESEARCH COOPERATION

Research cooperation shall be conducted, in principle, in the fields of research and development supported by the parties. The general fields and specific subjects of research cooperation shall be determined through mutual consultation.

ARTICLE 3 DEVELOPMENT OF RESEARCH COOPERATION

Research cooperation shall be developed through:

- (1) exchanging researchers;
- (2) exchanging information on the humanities and social sciences, the natural sciences and engineering (ARC) and clinical medicine and dentistry (NH&MRC);
- (3) supporting joint research projects conducted by researchers of both countries;
- (4) supporting joint seminars, symposia and other meetings; and
- (5) supporting preparatory visits for planning and formulating joint research projects and seminars in the final stage.

Other forms of research cooperation shall be determined through mutual consultation.

ARTICLE 4 IMPLEMENTATION OF COOPERATIVE RESEARCH ACTIVITIES

- (1) Cooperative research activities shall be implemented in conformity with Joint Guidelines, as agreed from time to time, by the parties and:
- (2) cooperative research activities may be conducted following an approved request by the collaborating researchers to either of the parties. However, a detailed plan of the proposed research must be reviewed by both parties before support can be considered for specific activities. Notice shall be provided of the subject, content, form, duration, funding and other conditions of each project.

ARTICLE 5 COSTS OF COOPERATIVE ACTIVITIES

Costs of cooperative activities shall be met on the basis of the following principles:

- (1) the costs of international travelling expenses and salary of the researcher on exchange, as prescribed in paragraph 1 of Article 3, shall be borne by the party that despatches the researcher, while local travel and living expenses (including accommodation and boarding) in the host country shall in general be borne by the host party (each visitor, who is to be in excellent health at the time of departure, is expected to secure their own adequate insurance against medical and dental treatment); neither party will assume responsibility for any costs associated with visits by accompanying family members;
- (2) the costs of the implementation of cooperative research activities prescribed in paragraph 2 of Article 3 shall be shared in a manner decided on a case-by-case basis after mutual consultation and:

- (3) collaborative activities prescribed in paragraph 3 of Article 3 approved by the parties shall be supported in a complementary way, each party bearing the costs of the national project part.

ARTICLE 6 PUBLICATION OF RESEARCH RESULTS

Prior to publication of results, derived from cooperative research programs, the researcher(s) shall obtain consent from their collaborating partners.

ARTICLE 7 PERIODICAL MONITORING

To monitor the progress of research cooperation, the parties shall correspond periodically and discuss the programs already being undertaken as well as those for the forthcoming years as outlined in Article 3. Meetings shall be held when agreed to by both parties and when possible within the then current resources of either of the parties.

ARTICLE 8 OWNERSHIP OF INTELLECTUAL PROPERTY

In respect of any discovery or invention derived from joint research implemented under this Memorandum, the collaborating researchers shall consult and agree on the ownership of any intellectual property or the terms of commercial exploitation. The sponsoring organisations waive this responsibility to the researchers.

ARTICLE 9 MAINTENANCE OF CONFIDENTIALITY

The despatching researcher shall not disclose to any third party secret or confidential information that is acquired from the host researcher (or vice-versa) without the prior written consent of the host. The cooperating researchers shall otherwise take appropriate means of maintaining secrecy.

ARTICLE 10 DATE OF EFFECT AND PERIOD OF VALIDITY

This Memorandum shall be implemented from the date of signing and shall be valid for five (5) years thereafter. It shall be automatically renewed annually on the expiry of the five year period with the same terms including this right of renewal, unless one party gives written notice to the other, at least six (6) months prior to the renewal date, of its intention to terminate this Memorandum.

ARTICLE 11 QUESTIONS AND CONSULTATION

In the event there should arise questions in the interpretation of the provisions of the Memorandum or problems with respect to matters not prescribed therein, or when the parties find it necessary to make any revision in the text of this Memorandum, both parties shall consult with each other to reach a mutually acceptable decision.

56

ARTICLE 12 TYPE OF AGREEMENT AND GOVERNING LAW

This Memorandum is a contract between the parties. It shall be governed by the law of Australia in respect of matters arising within Australia and by the law of the Federal Republic of Germany in respect of matters arising within the Federal Republic of Germany. The governing law in respect of matters arising in third countries shall be determined by mutual agreement.

ARTICLE 13 NEW LAW OR REGULATION

Where the DFG or ARC/NH&MRC determine that any new law or regulation or official directive of a competent authority or any change in any existing law shall make the implementation of this Memorandum conflict with or contravene such new law or regulation or official directive or any change thereof, then this Memorandum upon notice in writing being given to the other party to this effect shall be deemed to have been terminated. This Memorandum is documented in three originals in English.

SIGNED by for and on behalf of THE DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT

in the presence of:

Wolfgang Fruhwald

(Professor Wolfgang Fruhwald, President)

Canberra 15 February 1994

Prof. Dr. Gert G. G. G. G.

SIGNED by for and on behalf of THE AUSTRALIAN RESEARCH COUNCIL

in the presence of:

Max Brennan

(Professor Max Brennan, Chair)

Canberra 15 February 1994

Mary Rankin

SIGNED by for and on behalf of THE NATIONAL HEALTH AND MEDICAL RESEARCH COUNCIL

in the presence of:

Ian McCloskey

(Professor Ian McCloskey

Chair, Medical Research Committee)

Canberra 15 February 1994

John Lay



You are invited to the **TENTH ANNUAL CONFERENCE** of the
AMERICAN ASSOCIATION OF AUSTRALIAN LITERARY STUDIES.
27-30 April 1995 ■ Tulsa, Oklahoma

Readings by Australian Writers ■ Academic Papers ■ Social
Events ■ Book Exhibits and Sales ■ Festival of Australian
Films ■ Tours of Museums ■ Sightseeing Trips ■ And a
whole lot more when Australiaphiles gather.

Conference Theme — "Writing the Land and the People"
Academic papers developing this theme are invited. The presentations
should be 15 minutes in length. A 50-100 word proposal must be
submitted by **31 January 1995**. The papers may approach this broad theme
through discussions of topics such as landscape in Australian writing,
Aboriginal literature, theoretical projects, the Australian character, the role
of the frontier. Special consideration will be given to proposals that take a
comparative approach, especially that between American and Australian
literature. Please send proposals to: Robert Ross, Edward A. Clark Center
for Australian Studies, University of Texas, Austin, Texas 78713-7219.
Phone — Office: 512/ 471-9607; Home: 214/713-7450. Fax — 512/471-8869.
Membership in the AAALS is required for those presenting papers.



For general information about the Conference, please contact:

Manly Johnson
Francine Ringold
Conference Chairs
3215 South Yorktown
Tulsa, Oklahoma 74105

Telephone: 918/745-9234
Fax: 918/582-2787



**10 YEARS OF PROMOTING THE
STUDY AND APPRECIATION
OF AUSTRALIAN LITERATURE
IN ALL OF NORTH AMERICA.**

**American Association of
Australian Literary Studies**

*To join the association, send a check for dues to Nan Albinski, AAALS Secretary, 803 Cornwall Dr.,
State College, PA 16803. Dues per year: Individual, \$35; Joint Membership, \$45; Graduate Student/
Retired, \$25; Group, \$55. Membership includes a subscription to Antipodes and the Newsletter.*

Projekt Australien Literarisch an der Universität Hamburg

I. Termin

08 - 12 Mai 1995

II. Veranstaltungen

1. Autorenlesungen

1.1. In der Universität

1.2. Im *Literaturhaus Hamburg e.V.* (Dienstag, 09.05.95 und Donnerstag, 11.05.95, jeweils 20h)

1.3. In Buchhandlungen (voraussichtlich *Heinrich-Heine-Buchhandlung*)

2. Wissenschaftliche Vorträge zur australischen Literatur und zu anderen australienbezogenen
Themen in der Universität (Kokoschka - Hörsaal)

3. Filmreihe in Zusammenarbeit mit dem Hamburger "Abaton" - Kino

4. Aufführung eines Theaterstücks

5. Bücherausstellung (in Zusammenarbeit mit dem *University of Queensland Press* Verlag)

III. Teilnehmende Autoren

Peter Carey

Rodney Hall

Marion Halligan

Dorothy Hewett

David Malouf

Mudrooroo Narogin Nyoongah (angefragt)

Organisatoren:

Prof. Dr. Gerd Dose

Englisches Seminar der Universität Hamburg

Von-Melle-Park 6

20146 Hamburg

Tel. 040-4123-2570 oder -4720 / Fax 040-4123-4856

Bettina Keil

Brauerknechtgraben 55

20459 Hamburg

Tel. 040-36 49 88

EUROPEAN ASSOCIATION FOR STUDIES ON AUSTRALIA.

Third conference: Copenhagen, October 6-9, 1995.

Call for papers.

Conference theme: Inhabiting Australia: The Australian Habitat and Australian Settlement.

The conference aims to bring together contributions from a wide range of disciplines, from architecture to zoology. Papers which take up the theme from cultural, historical, social, scientific, literary and other artistic perspectives are invited. The organizers hope to produce a programme which includes papers relating to the arts and subjects such as archeology, anthropology, ecology, geography, environmental history, immigration and Australian settlement patterns, natural habitats and built environments. Papers on the European impact on Australian habitats and papers which develop interdisciplinary approaches to the topic will be welcome. It is intended to devote a substantial part of the conference to Aboriginal Australia, in the widest sense of the term.

Short proposals (c. 100 words) for papers should be sent to Ms. Merete Borch or another of the conference organizers, by November 1, 1994. Proposals for papers from graduate students are also invited. Responses to proposals will be sent out at the beginning of January, 1995.

The deadline for completed papers is July 31, 1995.

Registration forms will be distributed by the beginning of January, 1995.

Deadline for registration, May 1, 1995.

Further information available from Conference organizers:

* Bruce Clunies Ross	(45) 35 32 85 82	internet: bcross@engelsk.ku.dk
* Martin Leer	(45) 35 32 85 87	internet: leer@engelsk.ku.dk
* Merete Borch	(45) 35 32 85 84	internet: borch@engelsk.ku.dk

Copenhagen University, Department of English
Njalsgade 80, DK-2300 København S

Tlf. (45) 35 32 86 00
Fax (45) 35 32 86 15

* Eva Rask Knudsen
Wiedeweldtsgade 50, st.
2100 Copenhagen Ø.
(45) 35266025

WZ Nr. 475 (23.8.1994)

„Nur Volkskunst“

Aborigines-Werke von Art Cologne abgelehnt

Köln/Melbourne (dpa). Der Bundesverband Deutscher Galeristen hat Kunstwerke der schwarzen australischen Ureinwohner (Aborigines) nicht zur Kölner Kunstmesse „Art Cologne“ zugelassen. In den letzten Jahren war die Aborigines-Kunst in vielen Museen, Auktionen und Galerien gezeigt worden. Die an uralte Traditionen angelehnte Malerei erfreut sich weltweiter Beliebtheit.

Der renommierte Melbourn Galerist Pizzi hatte diesen Bescheid aus Köln erhalten, mit der Begründung, es handle sich nur um „Volkskunst“, die nicht ins Profil der Messe passe. Mit einem ähnlichen Angebot war Pizzi allerdings im vergangenen Jahr in Köln mit von der Partie, erklärte Gabrielle Pizzi am Montag der dpa. Sie warf der Kölner Jury mangelnde Unterscheidung zwischen zeitgenössischer Kunst und Volkskunst vor.

Australische Zeitungen kommentieren die Entscheidung als einen „Schlag von gigantischem Ausmaß“ gegen die Anstrengungen der australischen Regierung, Kunst des Kontinents auch im Ausland vorzustellen.

Der „Adelaide Advertiser“ titelte sogar: „Deutschland in neuem Streit wegen Aborigines“ und rückt die Vorgänge in Richtung eines deutschen Rassismus. Ein australischer Senator forderte gar den Premierminister auf, sich gegen diesen „Unsinn“ bei der Bonner Regierung einzuschalten.

Während beim Bundesverband Deutscher Galerien keine Stellungnahme zu bekommen war, sprach die KölnMesse davon, daß es auch schon Rücknahmen von Galerie-Ablehnungen gegeben habe. An der 28. Art Cologne nehmen vom 10.-16. November mehr als 310 Galerien aus aller Welt teil. Rund 100 Bewerber wurden abgelehnt.

Ms Sue Langford
PO Box 244
JAMISON ACT 2614
AUSTRALIA
Tel: 61 6 2511 373

Dear Sir/Madam,

- I am an Honours graduate in history from the Australian National University with considerable experience in conducting academic and genealogical research in the following institutions in Canberra, Australia:
 - Australian Archives,
 - National Library of Australia,
 - Australian War Memorial and
 - Noel Butlin Archives Centre.
- If you and your colleagues require any research to be carried out in the above institutions, whether it be a reference check for a bibliography or more substantial research, please contact me.
- I would be grateful if you could attach the enclosed flyer and pamphlet to your Department's noticeboard and pass this service on to your colleagues.
- References from previous contracts are available.

Yours sincerely,

Sue Langford

Ms Sue Langford

November 1993

HISTORICAL RESEARCHER

Canberra

AUSTRALIA

Experienced Qualified Reasonable Rates

- *Australian Archives*
- *Australian War Memorial*
- *National Library of Australia*

Ms Sue Langford
BA History (Honours) ANU

**PO Box 244
JAMISON ACT 2614
AUSTRALIA**

Tel: 61 6 251 1373

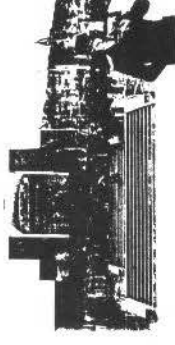
references available on request

National Library of Australia

- Australia's largest library and one of the country's major resource libraries
- The Library holds an extensive collection of 'Australiana' including books, journals, newspapers, manuscripts, maps, music, pictorial materials, film and other materials.

Australian Archives

- The Archives house Commonwealth records over thirty years old.
- In addition, passenger lists and records relating to naturalisation, immigration, internment and war service are also held.



Australian War Memorial

- The Memorial's national collection represents virtually all facets of the involvement of Australians in war or warlike activities.
- For genealogists, the Memorial holds extensive collections of records relating to individual service men and women from all wars in which Australia has participated.

Noel Butlin Archives Centre

- The Centre holds material relating to industry, labour, business and the pastoral industry.
- Also held are records of companies, trade unions, employer organisations and friendly societies.



Sue Langford is an experienced and qualified Canberra based historical consultant with an Honours degree from the Australian National University, Canberra.

She is familiar with Canberra's rich archival resources and is available to conduct academic and genealogical research on behalf of enquirers.

No job is too small or too large.

Ms Sue Langford
PO Box 244
Jamison ACT 2614
AUSTRALIA

Phone: 61 6 251 1373

Please send a stamped self-addressed envelope with enquiry.

Historical Consultant

CANBERRA:

The capital city for Australian History



AUSTRALIA

Sue Langford
BA (History) Honours

*experienced & qualified
in
academic & genealogical
research*



V REZENSIONEN

- 1 Werner Senn and Giovanna Capone, eds., The Making of a Pluralist Australia, 1992. (Horst Prießnitz)
- 2 Kay Walsh and Joy Hooton, Autobiographical Narratives: An Annotated Bibliography, 1993. (Horst Prießnitz)
- 3 Deirdre Coleman and Peter Otto, eds., Imagining Romanticism: Essays on English and Australian Romanticisms, 1992. (Horst Prießnitz)

The Making of a Pluralist Australia 1950-1990: Selected Papers from the Inaugural EASA Conference 1991. Eds. Werner Senn and Giovanna Capone. Berne: Peter Lang, 1992.

The 21 papers in the volume are devoted to the analysis of fundamental changes Australian society has been undergoing since the 50s. For the majority of contributors 'pluralism' is synonymous with the consequences of immigration and multiculturalism, with influences from a variety of sources or questions of divided cultural loyalties. It is Bruce Bennett who takes pluralism to be the autonomy enjoyed by disparate groups within a society, and sees its beneficial effects in its capacity to offer the individual a satisfactory psychic and physical context in which he/she may achieve a sense of community. With this definition in mind one can divide the essays into three categories: one, in which the accent is on the physical conditions, another, in which the psychic context is foregrounded, and a third, in which both factors play an important role in the formation of an Australian identity.

Maryvonne Nedeljkovic explores the impact of immigration on the building up of a sense of national identity, and the difficulties created by the conflicting policies of the Refugees and the Business Migration Programme. Seamus Grimes discusses the settlement of postwar immigrants in Australian cities and the ethnic concentration of Southern Europeans and Indochinese in certain areas. Colin Patrick describes strengths and weaknesses of ideas from six different sources (England, USA, Australia/Commonwealth, inter- and intra-State/ and International) in the evolution of environmental planning in Australia.

A number of papers examine the cultural and demographic changes brought about by migrants from various European countries, as well as images new Australians have formed of their hosts and old Australians of their new neighbours. John B. O'Brien's story of the Irish in Australia and their struggle for acceptance is among the best essays in the volume. One of the ironies of this story is that the very moment the Irish-Australians had found a secure place in society to which they had aspired for

so long, this society was undergoing a remarkable transformation, - from a monolithic Anglo-Saxon to a pluralist multicultural one. Joed Ehlich and Malou Nozeman discuss the Dutch contribution to the making of a pluralist Australia, the former by outlining the history of Dutch immigration and portraying some specific features of the Dutch community, the latter by analysing Dutch literary perceptions of Australia. Peter O. Stummer sees German-Australian cultural relationships overshadowed by Germany's unpleasant past. Katica Ivanišević's article deals with Croatian immigration to Australia and Croatian literary activities there. The consequences of cultural dispossession and the necessity to build up a new self in a new world are the object of Igor Maver's essay which focuses on Slovene immigrant literature in general and Jože Žohar's collection of poems, *Aurora Australia*, in particular.

Another highlight in the volume is Graham Huggan's examination of the so-called 'Asianisation' of Australian literature. Huggan argues that Asia's function in contemporary Australian fiction and criticism is often little more than that of a backdrop for the soul-searching of white writers or nothing but a return to inveterate European fantasies about the fabulous Orient. Ian Craven shows that daily soaps, weekly, sequential and mini-series on television are interesting sites for struggles around the meaning and position of race and ethnicity and thus perfect vehicles for the depiction of a pluralist Australia.

It has become fashionable among critics to ignore the special status of Australian Aborigines and to treat their culture as one of the many facets of a multicultural Australia. The two essays on Aboriginal literature and on attitudes of white Australia towards its aboriginal population do not fall into this category. Xavier Pons's article on Mudrooroo Narogin, Aboriginal fiction and the dilemma facing aboriginal writers to translate a non-European experience into the forms and conventions of an Anglo-European literary tradition concludes that although the clash of the two cultures offers exciting creative possibilities, a mode of writing that is acceptable to both ab-

original and European readers remains a challenge. Veronica Brady pleads movingly for a reconciliation between non-Aboriginal and Aboriginal Australians, who have come to represent the shadow and the sum of all those unpleasant qualities which white Australia likes to hide.

In a pluralist and postmodern society monolithic self-images will have to be given up in favour of what can be called patchwork identity concepts. A group of essays tries to describe determining factors in this process. In "Pluralism, Canons and the Quest for Community", Bruce Bennett discusses the search for a national cultural identity and problems of the formation of literary canons in a pluralist society, advocating, with Ian Gorak, a flexible arrangement of valued texts that will change its shape according to the shifting contours of the larger cultural scene. Andrew Taylor suggests that although she may not have been aware of it, Australia has always been a pluralist society, and that there were several stages in the country's history when a distinct and unitary self-image was being created whose essential plurality remained hidden for a long time. John Thieme examines Robert Drewe's Australias and reveals how Drewe has questioned conceptions of a unitary national identity such as that projected by the Australian legend. Liliana Barczyk-Barakonska analyses the implications of having two names, e. g. one aboriginal, one European, which she sees as a major problem of Australian culture, a sort of 'living between'. According to Adi Wimmer, Elizabeth Jolley's fiction is informed by this conflict and structured by a variety of dualisms which can be said to be the result of Jolley's two cultural loyalties. Cecilia Pietropoli traces theatrical images Australians have given themselves and illustrates how ideas of settled identity and stereotyped cultural definitions have been replaced by complex and often contradictory positions.

Drawing on Paul Carter's *The Road to Botany Bay*, Barbara Schmidt-Haberkamp deals with a dualism of long standing which is gaining prominence in recent critical writings, i. e. the relationship between land and language. Taking A. B. Facey and

David Malouf as examples, Heather Wearne demonstrates how Australian character and identity have been formed by landscape and nature. Whereas A Fortunate Life in its use of familiar, cultural and linguistic signifiers maintains and celebrates the traditional cultural values of Australian society, An Imaginary Life rejects a commonality of experience and urges a synthesis between the imaginative world of the individual and the uncivilised world of nature and thus creates a powerful vision of harmony between self and landscape.

Considering the brief history of the EASA, one can but congratulate the editors, the former and present Presidents of the Association, on their successful presentation of Australian Studies in Europe. This collection of essays does a lot more than demonstrate the competence, commitment and enthusiasm of those involved in the field; it is proof of the (growing) strength of Australian Studies in Europe and the diversity of methodologies on which it is based.

Horst Prießnitz (Wuppertal, Germany)

Australian Autobiographical Narratives: An Annotated Bibliography. Volume 1: To 1850. Eds. Kay Walsh and Joy Hooton. Australian Scholarly Editions Centre, University College, A[ustralian] D[efence] F[orce] A[cademy] and National Library of Australia, Canberra, 1993. Pb. VI + 178. A\$??

Die Bibliographie Walshs und Hootons ist eine überfällige australische Reaktion auf das seit 1970 international zunehmende Interesse an der Autobiographie. Denn wie Amerika hat Australien seit seiner Inbesitznahme durch europäische Siedler vielerlei Anreize zur Abfassung von solchen Selbstbildnissen geboten, so daß diese Textform bis heute ein beliebtes genre geblieben ist¹. In Verallgemeinerung der Thesen Philippe Lejeunes läßt sich sagen, daß Autobiographien bevorzugt aus Situationen entstehen, in denen das Individuum den Halt in seiner gewohnten soziokulturellen Umgebung verliert, zu sozialer Mobilität gezwungen wird, sich in Opposition zu bestimmten Normen der Gesellschaft befindet oder sich selbst neu einzuschätzen gelernt hat². Australien fungierte lange Zeit als Auffangbecken und Refugium für Menschen mit einem derartigen Erfahrungsprofil. Der freiwillige oder unfreiwillige Abschied vom Mutterland bedeutete einen Bruch mit den vertrauten kulturellen und sozialen Konventionen. Er war zudem verbunden mit dem Verzicht auf stabile Lebensformen daheim wie in der Kolonie. Die Sträflinge, Auswanderer, Abenteurer, die religiösen Fanatiker oder politischen Dissidenten hatten nur allzu oft gegen die bestehenden ethisch-moralischen, sozialen, religiösen oder politischen Normen des Heimatlandes verstoßen bzw. diese als für sich nicht länger tragbar empfunden. Wer sich als Pionier, Großgrundbesitzer, Offizier oder Politiker in der Kolonie eine erfolgreiche Karriere aufgebaut hatte, sah allen Grund, sich und seine Leistung in einem neuen Licht zu betrachten. Auf

¹ Vgl. John Colmer, Australian Autobiography: The Personal Quest (Melbourne, 1989); Joy Hooton, Stories of Herself When Young: Autobiographies of Childhood By Australian Women (Melbourne, 1990); vgl. bes. die "Bibliography of Autobiographies", *ibid.* 395-417; Peter Steele, "The Geography of the Heart: Current Australian Autobiography", Overland, 118 (1990), 50-54.

² Vgl. Philippe Lejeune, On Autobiography, transl. Katherine Leary (Theory and History of Literature vol. 52, ed. Paul J. Eakin) (Minneapolis, 1989).

diese Weise wurde so mancher der aus unterschiedlichen Gründen nach Australien Gekommenen nolens volens zum Schriftsteller, weil er sich angesichts der neuen Welt- und Selbsterfahrung gedrängt fühlte, den daheim Gebliebenen die Fremdheit des Landes und ihre Wirkung auf den Menschen mitzuteilen. Sofern es sich um Sträflinge handelte, verband sich die Schilderung des soziogeographischen habitat häufig mit der Konstruktion einer neuen Identität des Schreibers: in Rechtfertigungen, Bekenntnissen oder Protesten gegen die Verhältnisse, die zum Exil geführt hatten, entstand ein Bild des von den Erfahrungen in der alten wie der neuen Welt geprägten Selbst.

Die kulturgeschichtliche Relevanz der Autobiographie liegt weniger in der Bereitstellung akkurater Informationen über Land und Leute. Als historische oder sozialgeschichtliche Dokumente haben sie lediglich bedingten Wert, weil sie, was Fakten betrifft, nicht selten unzuverlässig sind. Ihre Bedeutung liegt vielmehr darin, daß sie ein Licht auf die zeitgebundene Perzeption von Ereignissen, Orten und Persönlichkeiten werfen, die individuellen, subjektiven Erfahrungen der alten mit denen der neuen Welt korrelieren und in ihrer Wirkung auf das Ich reflektieren.

Während die autobiographische Literatur der Vereinigten Staaten ziemlich gut erschlossen ist³, mußte sich bislang durch eine Reihe verschiedener - und auch durch die Bibliographie von Walsh und Hooton nur teilweise überholter - Nachschlagewerke arbeiten⁴, wer sich über Umfang, Thematik und Verfasser dieses

³ Vgl. A Bibliography of American Autobiographies, comps. Louis Kaplan et al. (Madison, Wisc., 1961); Richard Gordon Lillard, American Life in Autobiography: A Descriptive Guide (Stanford, Calif., 1956); Russell C. Brignano, Black Americans in Autobiography: An Annotated Bibliography of Autobiographies and Autobiographical Books Written Since the Civil War, rev. and expanded edn. (Durham, N. C., 1984); Patricia K. Addis, Through a Woman's I: An Annotated Bibliography of American Women's Autobiographical Writings, 1946-1976 (New York, 1983); American Autobiography 1945-1980, eds. Mary Louise Briscoe, Barbara Tobias, and Lynn Z. Bloom (Madison, Wisc., 1982).

⁴ Vgl. Barry G. Andrews and William H. Wilde, Australian Literature to 1900: A Guide to Information Sources (Detroit, Mich., 1980), 363-367, 403-406; A. Grove Day, Modern Australian Prose, 1901-1975: A Guide to Information Sources (Detroit,

genres in Australien informieren wollte. Das vorliegende Projekt hat sich die systematische Erfassung von Autobiographien aus dem Zeitraum zwischen 1788 und 1900 zum Ziel gesetzt, wobei der erste Band die Periode vom anglo-europäischen Siedlungsbeginn bis zu den Goldfunden aufarbeitet. Der zweite, in Vorbereitung befindliche Band wird den Jahren bis zur Jahrhundertwende gewidmet sein. Die Bibliographie ermittelt autobiographisches Schrifttum dankenswerterweise in einem Abschnitt der australischen Kulturgeschichte, der von der literarischen Historiographie aus unerfindlichen Gründen gern marginalisiert wird.

Die Bibliographie ist alphabetisch nach Autoren angelegt. Die Verfasser werden mit Lebensdaten zu Beginn jeder der ca. 240 Eintragungen aufgeführt. Bei veröffentlichten Texten werden der vollständige Titel sowie Erscheinungsort und -jahr angegeben. Bei unveröffentlichten Manuskripten wird der Standort in der Bibliothek, die den Text besitzt, nachgewiesen. Eine kurze, informative Inhaltsbeschreibung plaziert Autor und Werk im zeitgenössischen Kontext und gestattet eine Sichtung nach thematischen Schwerpunkten. Ein Namens-, Orts- und Schlagwortregister erleichtert die Benutzung dieses Nachschlagewerkes, das aus mehreren Gründen eine spannende Lektüre abgibt.

Überraschend ist, aus welchen Berufsgruppen sich die Verfasser von Autobiographien rekrutieren. Es dominieren keineswegs die Angehörigen der gebildeten Stände. Die Mehrzahl der Texte stammt aus der Feder von Sträflingen, Amateurentdeckern, Solda-

Mich., 1980), 361-368; Black Australia: An Annotated Bibliography and Teacher's Guide to Resources on Aborigines and Torres Strait Islanders, eds. Marji Hill and Alex Barlow (Canberra, 1978), 155-167; Black Australia 2: An Annotated Bibliography and Teacher's Guide to Resources on Aborigines and Torres Strait Islanders, 1977-82, eds. Marji Hill and Alex Barlow (Canberra, 1985), 47-50; A Bibliography of Australian Multicultural Writers, eds. Sneja Gunew, Loló Houbein, Alexandra Karakostas-Seda, Jan Mahyuddin (Geelong, Vic., 1992); Debra Adelaide, Bibliography of Australian Women's Literature 1795-1990: A Listing of Fiction, Poetry, Drama and Non-Fiction Published in Monograph Form Arranged Alphabetically by Author (Port Melbourne, Vic., 1991); Bruce Bennett with Peter Cowan, John Hay, Susan Ashford, Western Australian Writing: A Bibliography (Fremantle, W. A., 1990).

ten, Seeleuten, Händlern, Großgrundbesitzern, kleinen Siedlern, Lagerkommandanten, Wanderarbeitern oder Sportlern. Daneben finden sich solche von Geistlichen, Lehrern, Naturforschern oder Politikern. Einige Lebensläufe sind so phantastisch und abenteuerlich, daß Hollywood sie nicht besser erfunden haben könnte. Andere sind gradlinig und von anrührender Schlichtheit, besonders wenn sie persönliches Leiden an den Auswüchsen des convict system und die Überlebensfähigkeit von Menschen schildern. Auffällig ist ferner, daß viele der working class-Autoren mehr Verständnis für die Situation der Sträflinge und Ureinwohner oder die Natur aufbringen als die von den Ideen der Aufklärung offenbar noch wenig tangierten Gebildeten, die sich zudem einer etwas angestaubten literarischen Diktion bedienen. Frauen, die ihre Stärke und ihren Stolz auf das Erreichte hervorkehren, demonstrieren Selbstbewußtsein und Sinn für Abenteuer.

Natürlich haben sich die Kompilatoren die Frage stellen müssen, wo die Grenze zwischen Autobiographie und Hybridformen wie z.B. Reisebericht und -tagebuch zu ziehen ist. Als Autobiographien wurden in Anlehnung an Lejeune retrospektive Prosaerzählungen mit dem Fokus auf Leben und Persönlichkeit des Schreibers verstanden. Texte, in denen das Schicksal des einzelnen hinter dem des Landes zurücktritt, wurden, von wenigen begründeten Ausnahmen abgesehen, nicht aufgenommen.

Es bleibt abzuwarten, ob sich das Spektrum der Themen und Verfasser in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts, als die Goldfunde die soziale Struktur des Landes sowie die individuellen und kommunalen Hoffnungen seiner Bewohner zu beeinflussen begannen, verändert. Doch schon jetzt stellt der erste Band der Bibliographie einen wichtigen Beitrag zur Dokumentation und Erforschung des autobiographischen Schrifttums im kolonialen Australien dar. Es bleibt zu wünschen, daß die Jahre nach 1900 mit der gleichen Genauigkeit und Vollständigkeit bibliographisch erschlossen werden.

Imagining Romanticism: Essays on English and Australian Romanticisms.
Eds. Deirdre Coleman and Peter Otto. West Cornwall, CT: Locust Hill Press, 1992. Cloth. XXIV + 300. U.S. \$ 35.00.

Der Band vereinigt ausgewählte Beiträge eines 1989 in Melbourne veranstalteten Symposiums zum Thema "Romanticism and the Imagination", wobei in einem ersten Teil die unterschiedlichen Konturen des Begriffs 'Imagination' in der englischen Romantik umrissen werden, bevor im zweiten, ohne daß dieses Ziel ausdrücklich erwähnt würde, sein Fortleben bei Literaten des 5. Kontinents und deren Respons darauf nachgezeichnet werden sollen.

Stephen Prickett eröffnet die Diskussion, indem er die für Coleridge zentralen Termini 'Primär-' und 'Sekundärimagination' sowie fancy im 13. Kapitel der Biographia Literaria auf die ihnen zugrundeliegenden Bedeutungen abtastet. Pricketts Essay ist der beste des gesamten Bandes sowie das Fundierteste, das der Rezensent je zu diesem schwierigen Thema gelesen hat. John Beer enttäuscht, weil er inzwischen Bekanntes wiederholt, der ohnehin nicht sonderlich originellen Frage: "Is the Romantic Imagination Our Imagination?" eine ans Triviale grenzende Ambiguität abnötigt und ihrer Beantwortung ausweicht. Wie stark Keats' Dichtungsauffassung von seinen unglücklichen Jugenderfahrungen mitgeprägt wurde, untersucht Nelson Hilton. Entstehungsgeschichte von und ideologische Substrukturen in John William Polidoris The Vampyre; a Tale beschreibt Judith Barbour aus einer feministischen Perspektive. Francis King illustriert, daß Wordsworths Konzept der Imagination, wie es im Buch IV von The Prelude erörtert wird, nachhaltig von Dante inspiriert ist und beleuchtet beiläufig einen (fast) postmodernen Zug des Romantikers, der alle großen Dichter "each with each / Connected in a mighty scheme of Truth" (Prelude XII, 301-302) sieht.

Drei Beiträge widmen sich Blake, Jon Mee analysiert sein chiliastisches Denken im Kontext des visionären Enthusiasmus gegen Ende des 18. Jahrhunderts, wie er sich bei den Anhängern John Wrights und in dessen Schrift, A Revealed Knowledge of Some Things That Will Speedily Be Fulfilled in the World, dokumentiert. Michael J. Tolley und J. M. Q. Davis gehen auf Blakes Illustrationen ein. 'Illustrieren', so Tolley, bedeutet für Blake einerseits genaue Wiedergabe einzelner Details,

andererseits jedoch die Freiheit zur Interpretation der Vorlage. Davis zeigt sehr überzeugend, daß die zwei Bildzyklen zu Paradise Lost keineswegs nur optische Fußnoten zu Miltons Epos, sondern selbständige 'Geschichten' und zudem eigenwillige Auslegungen des Sündenfalls darstellen.

Daß der Band hinter den Erwartungen zurückbleibt, die er weckt, liegt weniger an den Beiträgen, die sich mit der englischen Romantik befassen, als vielmehr daran, daß sich die auf das australische Pendant bezogenen - mit einer Ausnahme - nicht durch ein Problembewußtsein auszeichnen, das dem Gegenstand angemessen wäre. Niemand macht sich die Mühe, die Voraussetzungen darzulegen, die es erlauben, von "Australian Romanticisms" zu sprechen. Niemand diskutiert die Konsequenzen, die eine Übernahme des Begriffs Romantik für die bislang, sieht man einmal von der obsolet gewordenen Trias 'kolonial/national/modern' ab, ohne Epochenbegriffe operierende Literaturgeschichtsschreibung hätte. Nur an einer einzigen Stelle kommt das Problem zur Sprache, daß die von der romantischen Literaturtheorie zum epigonalen Derivat schlechthin deklassierte Kolonialliteratur und Geniekult nur schwer miteinander zu vereinbaren sind.

Den Auftakt des zweiten Abschnitts bildet das 3. Kapitel aus Andrew Taylors Reading Australian Poetry (1987), in dem der Verfasser behauptet, daß die Romantik in Australien nie habe Fuß fassen können, weil Wordsworth keinen nachhaltigen Einfluß auf Literaten des Landes ausgeübt habe, und Natur- anders als in Großbritannien und Amerika - nicht als Manifestation des Göttlichen verstanden worden sei. Zwar sei sie - wie dort - als weiblich, aber als säkulare Feindin des männlichen Kolonisators interpretiert worden, die es zu unterwerfen, ja zu vergewaltigen galt. Dieses Naturverständnis habe der dichterischen Imagination nicht als kohärenzstiftendes Ordnungsprinzip, sondern allenfalls als geistiger Widerpart dienen können.

Dennis Haskells materialreiche Replik ist viel zu mild ausgefallen, denn es ließen sich weit mehr Argumente und Belege gegen Taylors fragwürdige Thesen ins Feld führen. Gegen eine Fixierung auf Wordsworth als den alleinigen Vermittler romantischen Denkens richtet sich denn auch Ian Reid, der in Shelleys Alastor jene Modelle, Werte und Normen entdeckt, die die universitäre und anderweitig institutionalisierte Lehre englischer Literatur in Australien geprägt haben. Überzeugender noch als dies Lyn McCredde in ihrem Essay zum Verständnis von Dich-

tung und Dichter bei James McAuley tut, hätte ein Beitrag zu A. D. Hopes Romantikkritik die Auseinandersetzung der kolonialen Literatur mit derjenigen des Mutterlandes veranschaulichen können. Was Taylors zweiter Beitrag, eine tour de force durch die englische und amerikanische Literaturgeschichte, mit David Maloufs An Imaginary Life und dem Thema des Bandes verbindet, ist nur mit Mühe nachvollziehbar.

Die weitreichenden Implikationen der von den Herausgebern in der Einleitung vertretenen Ansicht, wonach "Australian Romanticisms swerve from, disfigure, rediscover, repeat and rewrite an English Romanticism which is itself plural" (xix-xx), werden eigentlich nur von Philip Mead erörtert. An Charles Harpurs Lyrik exemplifiziert Mead das Dilemma des kolonialen Autors, in Traditionen gefangen zu sein und gleichzeitig einen Neuanfang machen zu wollen. Er plädiert für eine intensivere Erforschung der kolonialen Phase, weil sich nur so die Differenzen des kolonialen Echotextes gegenüber der literarischen 'Prähistorie', d.h. der Literaturgeschichte Großbritanniens, ermitteln lassen. Er lenkt die Aufmerksamkeit auf die subversive Qualität des Dialogs der kolonialen Literatur mit derjenigen des Mutterlandes und kritisiert die manische Suche der einheimischen Historiographie nach einer platten Australianness, verstanden als authentische Wiedergabe der natürlichen und gesellschaftlichen Verhältnisse des Landes, und stellt ihr eine aus dem Gefühl der Fremdheit zwischen Mensch und Welt erwachsene Literatur als gleichwertig an die Seite.

Wer sich in die frühe Literatur Australiens eingearbeitet hat, wird nach der Lektüre der Essays im zweiten Teil zu dem Schluß gelangen, daß die Beiträger die Chance zur Bestimmung des Verhältnisses der kolonialen Literatur zu derjenigen Großbritanniens nicht genutzt haben. Das Streitgespräch, das die kolonialen Dichter und Schriftsteller mit der anglo-europäischen Literatur ihrer Zeit über die Verbindlichkeit romantischer Normen führen, ist erheblich aufregender, als die in dieser Sektion versammelten Teilstudien ahnen lassen.

Wuppertal

Horst Prießnitz

VI BEITRÄGE

- 1 Informationsmittel zur Literatur Australiens:
Neue Titel seit 1980 (Horst Prießnitz und
Marion Spies)
- 2 Träume in Austerica: Zonen vergleichbaren utopi-
schen Denkens in der Literatur der Vereinigten
Staaten und Australiens (Horst Prießnitz)

Informationsmittel zur Literatur Australiens: Neue Titel seit 1980

Das zunehmende Interesse am pazifischen Raum rückt auch die Literaturen dieser Weltgegend ins Blickfeld der betroffenen Disziplinen, allen voran der Anglistik, da viele der dort beheimateten Kulturen ganz oder teilweise anglophon sind. Australien besitzt eine interessante Literaturgeschichte, denn in ihr spiegeln sich die Überlagerung - und Wiederentdeckung - autochthoner Kulturtraditionen durch anglo-europäische Kolonisatoren, die Herausbildung einer von britischen Vorbildern geprägten Literatur, die allmähliche Distanzierung von den Leitbildern des Mutterlandes bei gleichzeitiger Ausschau nach anderweitigen Modellen, die dramatische Veränderung von einer vormals weitgehend mono- hin zu einer multikulturellen Bevölkerungsstruktur und schließlich die mühsame Suche nach einer definablen Identität und Rolle inmitten einer asiatischen Völker- und Kulturgemeinschaft.

*

I. Ausgangspunkt

Australian literature - a reference guide / Fred Lock and Alan Lawson. - 2nd enl. ed. - Melbourne : OUP, 1980. - VIII, 120 S. - (Australian bibliographies / gen. ed. Grahame Johnston). - ISBN 0-19-55-4214-2.¹

Australian literature to 1900 : a guide to information sources / Barry G. Andrews and William H. Wilde. - Detroit, Mich. : Gale Research Company, 1980. - XXII, 472 S. - (American literature, English literature, and world literatures in English information guide series ; 22). - ISBN 0-8103-1215-8.

Die schriftlichen Spuren, die diese aufregenden Prozesse hinterlassen haben, sind noch längst nicht in zufriedenstellendem Umfang gesichert.² Was es bis 1979 an Hilfsmitteln zur Erschließung der Literaturgeschichte Australiens gab, haben Lock und Lawson sowie Andrews und Wilde zusammengetragen, - jeweils mit unterschiedlicher Akzentuierung. Während Lock/Lawson biographische Nachschlagewerke, Textausgaben sowie ausgewählte Sekundärliteratur zu inzwischen zum Kanon zählenden Autoren des 19. und 20. Jahrhunderts zusammenstellen und darüber hinaus über die wichtigsten Zeitschriften, Spezialsammlungen in Bibliotheken sowie Forschungszentren informieren, konzentrieren sich Andrews/Wilde auf den Zeitraum bis 1900. Übersichtlicher als Lock/Lawson, weil nach Stichworten gegliedert, präsentieren sie in drei großen Abschnitten a) Bibliographien, historische, biographische, sozial- und kulturgeschichtliche Nachschlagewerke, allgemein literaturgeschichtliche, -kritische und gattungsspezifische Darstellungen, Literatur zu Spezialthemen, Lexika und linguistische Analysen des *Australian English* sowie eine kommentierte Übersicht über die wichtigsten Zeitschriften des 19. Jahrhunderts, b) eine Auswahl von Sekundärtiteln (einschließlich Bibliographien) zu 66 Autoren des Zeitraums 1788 - 1900 sowie c) - gleichfalls selektiv - nichtfiktionale Prosaformen wie Tagebuch, Reisebericht oder Historiographie. Jede Beschäftigung mit der Literatur Australiens wird von den in

¹ 1. Aufl. 1977. - VI, 84 S. - ISBN 19-550538-7.

² Vgl. *Some comments on the editing of Australian literary texts* / Laurie Hergenhan. // In: *Editing in Australia* / ed. Paul Eggert. - Canberra : English Department, University College, Australian Defence Force Academy, 1990, S. 179-184, bes. S. 180-182.

diesen beiden Publikationen enthaltenen Hilfsmitteln auszugehen haben. Die im folgenden vorgestellten Publikationen bemühen sich, über das in beiden Standardwerken verfügbare Informationsangebot hinaus Neuland zu erschließen.

II. Allgemeine Information

The Oxford companion to Australian literature / William H. Wilde ; Joy Hooton ; Barry Andrews. - Paperback ed. with corrections. - Melbourne : OUP, 1991. - X, 760 S. - ISBN 0-14-553273-2 : A\$ 39.95.³

The Oxford literary guide to Australia / ed. Peter Pierce. - Rev. ed. - Melbourne : OUP, 1994. - 528 S. [im Druck].⁴ - ISBN 0-19-553622-3.

The Oxford companion to Australian folklore / eds. Gwenda Beed Davey and Graham Seal. - Melbourne : OUP, 1993. - XXVII, 381 S. - ISBN 0-19-553057-8 : A\$ 49.95.

Eine Reihe dieser Neuerscheinungen ist bestrebt, den soziokulturellen Kontext zu erhellen, aus dem die Literatur des 5. Kontinents ihr besonderes Gepräge erhalten hat. Der *Oxford companion to Australian literature* (OCAL), der in wenigen Jahren durch eine wesentlich erweiterte Fassung ersetzt sein wird,⁵ führt auf zweierlei Weise in Spezifika des australischen Geisteslebens ein. Zum einen informiert er in Kurzform über vita, Werk und Wirkung herausragender Vertreter, zum anderen sammelt und erklärt er für Nichtaustralier unbekannte Sachverhalte wie etwa historische Ereignisse, die bundesstaatliche Struktur des Landes, Künstlerschulen oder die Bedeutung bestimmter Regionen für die Literatur.

Dem letztgenannten Aspekt ist der 1987 in 1., 1993 in 2. und erweiterter Auflage erschienene *Oxford literary guide to Australia* gewidmet, den man getrost als literarischen Baedeker bezeichnen kann. Er beschreibt, nach Bundesstaaten geordnet, Städte, Landschaften und Regionen und korreliert sie mit den Autoren, die dort gewirkt haben, und den Werken, die in ihnen entstanden sind. Der *Oxford companion to Australian folklore* ist ein Lexikon der Traditionen, Legenden und Lieder sowohl der anglokeltischen Siedler als auch der im Laufe der vergangenen 200 Jahre aus unterschiedlichen Ländern hinzugekommenen Einwanderer nichtbritischer Herkunft. Er beschreibt den heterogenen Gedächtnisstoff, aus dem sich australische Identität formt.

III. Literatur Allgemein

The ALS guide to Australian writers : a bibliography 1963-1990 / eds. Martin Duwell and Laurie Hergenhan ; assoc. eds. Marianne Ehrhardt and Carol Hetherington. - St. Lucia, Q. : UQP, 1992. - XII, 367 S. - (UQP studies in Australian literature). - ISBN 0-7022-2439-1 : A\$ 29.95.

Annals of Australian literature / Joy Hooton and Harry Heseltine. - 2nd ed. - Melbourne :

³ Vorg.: Hardcover, 1985. - X, 760 S. - ISBN 0-19-55-4233-9.

⁴ 1. Aufl. 1987. - XVI, 344 S. ; 28,5 cm. - ISBN 0-19-554592-3.

⁵ Diese Information stammt von Joy Hooton, einer der Mitherausgeberinnen der alten wie neuen Ausgabe.

OUP, 1992. - VIII, 367 S. - ISBN 0-19-553475-1 : A\$ 45.00. - Vorg.: *Annals of Australian literature* / Grahame Johnston. - 1970. - IX, 147 S. - ISBN 19-550315-5.

Seit ihrem Bestehen (1963) enthält das Oktoberheft der Zeitschrift *Australian literary studies* (ALS)⁶ eine zweiteilige Bibliographie des im vorangegangenen Jahr veröffentlichten Schrifttums. Teil I erfaßt Publikationen zu allen allgemein relevanten Aspekten des literarischen Lebens, Teil II diejenigen zu einzelnen Autoren. Aus dem Teil II haben die Herausgeber des *ALS guide* die bislang umfassendste Bibliographie zu mehr als 340 Autoren der Literatur Australiens gemacht. Unter jedem Eintrag findet der Benutzer zusätzlich zu der seit 1963 erschienenen Sekundärliteratur ein Werkverzeichnis mit Verlagsangabe und Ersterscheinungsdatum des betreffenden Primärwerks. Ein Prinzip, durch das sich die *ALS*-Jahresbibliographien immer schon positiv von denen der *MLA* unterschieden, wurde beibehalten, indem Rezensionen von Primärwerken und literaturwissenschaftlichen Monographien aufgenommen wurden. Nicht erfaßt werden hingegen die nordamerikanischen Beiträge. Diese müssen entweder über die *MLA*, in Auswahl und auf die Jahre 1945 - 1988 beschränkt bei Ross (vgl. III.10) oder über die seit 1987 halbjährlich erscheinende Zeitschrift der (North) American Association of Australian Literary Studies (AAALS), *Antipodes*,⁷ abgefragt werden. Angesichts der zunehmenden Bedeutung der nordamerikanischen 'Australistik' ist *Antipodes* ein unverzichtbares Informationsorgan, das zuverlässig über die in den U.S.A. und Kanada betriebene literaturwissenschaftliche Forschung orientiert.

Die überfällige Neuauflage der *Annals* hilft bei der Ermittlung der Verfasserschaft, Datierung und Gattungszugehörigkeit von Werken. Die chronologische und alphabetische Präsentation der seit 1789 jährlich erschienenen Titel erlaubt Aussagen zu Themen- und Gattungspräferenzen bestimmter Zeiträume. Die von Heseltine und Hooton besorgte Überarbeitung der 1970 von Johnston herausgebrachten *Annals* basiert auf einem weiten Literaturbegriff, so daß jetzt viele der bei Johnston unterrepräsentierten semi- oder nichtfiktionalen Textsorten zu ihrem Recht kommen.

III.1 Kultur und Literatur der Ureinwohner

Black Australia : an annotated bibliography and teacher's guide to resources on Aborigines and Torres Strait Islanders / eds. Marji Hill and Alex Barlow. - Canberra : Australian Institute of Aboriginal Studies, 1978. - (Bibliography series ; 7) - XV, 200 S. ; 29,5 cm. - ISBN 0-85575-073-1. - Auch ersch.: New Jersey : Humanities Press Inc., 1978. ISBN 0-391-00937-0.

Black Australia 2 : an annotated bibliography and teacher's guide to resources on Aborigines and Torres Strait Islanders, 1977-82 / eds. Marji Hill and Alex Barlow. - Canberra : Australian Institute of Aboriginal Studies, 1985. - XVI, 96 S. ; 28 cm. - ISBN 0-85575-156-8.

The keeping place : an annotated bibliography and guide to the study of the Aborigines

⁶ Diese Zeitschrift ist zu beziehen über: *Australian Literary Studies*, University of Queensland Press, PO Box 42, St. Lucia, Q., 4067, Australia (Fax: 0061-7-365 1988).

⁷ *Antipodes* ist zu beziehen über: Marian Arkin, Managing Director Antipodes, 190 Sixth Avenue, Brooklyn, New York 11 217, U.S.A.

and Aboriginal culture in Northeast New South Wales and Southern Queensland / Les Reed and Ed Parr. - Lismore, N.S.W. : North Coast Institute for Aboriginal Community Education, 1987. - XI, 157 S. ; 29,5 cm. - ISBN 0-909210-34-9.

Das Verhältnis der weißen Einwanderer zur schwarzen Urbevölkerung war lange Zeit von Unkenntnis und Desinteresse, wenn nicht sogar Aversion geprägt. Die beiden von Hill und Barlow kompilierten Bibliographien verfolgen denn auch das Ziel, durch die Sichtung von zuverlässigen, d.h. unvoreingenommenen Informationen zu den Bereichen Prähistorie, traditionelle Stammeskulturen, Sprachen, Liedgut, Tanz und Kunst, orale Traditionen, Kontakt mit den Weißen, (Auto-)Biographie, Erziehung, Gesundheit, Landrechte, Politik und Literatur weit verbreiteten Vorurteilen den Boden zu entziehen. Obwohl in erster Linie für den (australischen) Lehrer gedacht, der *Aboriginal Studies* bzw. *Race and Cultural Studies* zu unterrichten hat, sind die mit Inhaltsbeschreibungen (und Standortnachweisen) versehenen Literaturangaben auch für andere als die genannte Zielgruppe eine wertvolle Studienhilfe, weil sie unter der Aufsicht des *Australian Institute of Aboriginal Affairs* entstanden sind und aus der Sicht der Betroffenen kompiliert wurden. Die gleiche Intention, Verständnis für eine fremde Kultur zu wecken, spricht aus der von Reed und Parr erstellten annotierten Bibliographie zur Kultur der Ureinwohner im Nordosten von New South Wales und Südosten Queenslands, - allerdings mit dem Unterschied, daß sie als Regionalbibliographie deutlich macht, wie wenig man von einer einzigen, homogenen *aboriginal culture* sprechen darf, sondern von regional unterschiedlichen Formen ausgehen muß.

III.2 Literarischer Multikulturalismus

A bibliography of Australian multicultural writers / comps. Sneja Gunew ; Loló Houbein ; Alexandra Karakostas-Seda ; Jan Mahyuddin. - Geelong, Vic. : Centre for Studies in Literary Education, Humanities, Deakin University, 1992. - XV, 291 S. ; 29 cm. - ISBN 0-7300-1503-3 : A\$ 29.95. - Vorg.: *Ethnic writings in English from Australia : a bibliography* / Loló Houbein. - 3rd rev. and extended ed.⁸ - Adelaide : Department of English Language and Literature in the University of Adelaide, 1984. - 124 S. - (Adelaide A.L.S. working papers ; special issue). - ISBN 0-86396-026-X. - Vorg.: *Diversity and diversion : an annotated bibliography of Australian ethnic minority literature* / eds. Peter Lumb and Anne Hazell. - Richmond, Vic. : Hodja Educational Resources Co-operative Ltd., 1983. - XIX, 123 S. - ISBN 0-949575-03-8.

Die vergangenen 50 Jahre haben Australien zu einer multikulturellen Gesellschaft gemacht. Dem Beitrag der Schriftsteller unterschiedlichster Herkunft zum literarischen Erscheinungsbild des Landes geleistet haben, geht das von Gunew et al. kompilierte Nachschlagewerk nach und ersetzt damit die einschlägigen Vorarbeiten von Lumb und Houbein. Die Bibliographie ist insofern ein Kuriosum, als sie aus der Kollation zweier unabhängig voneinander entstandener Unternehmungen und unterschiedlicher Datenparameter hervorgegangen ist: einer Neubearbeitung der Bibliographie Houbeins, die sich mit den

⁸ 1. Aufl. unter dem Titel *Survey of ethnic and migrant writings in Australia: work in progress*. - Adelaide : Department of English Language and Literature in the University of Adelaide, 1976. - (Adelaide A.L.S. working papers ; 2, no. 1).

in englischer Sprache schreibenden Autoren aus nicht-englischsprachigen Herkunftsländern befaßte, sowie der unveröffentlichten Bibliographie, *Creative writing in languages other than English in Australia 1945-1987*, von Alexandra Karakostas-Seda, die sich der Ermittlung der nicht Englisch, sondern in der Sprache ihres Heimatlandes schreibenden Autoren gewidmet hatte. Das Resultat der Zusammenführung und Ergänzung ist ein Nachschlagewerk, das Antworten gibt und Fragen aufwirft. Gunew et al. erfassen literarische Publikationen aller drei Gattungen einschließlich Biographien, Autobiographien und Essays a) sämtlicher, außerhalb Australiens geborenen, Englisch schreibenden Schriftsteller mit anglo-keltischem Kulturhintergrund sowie b) sämtlicher, Englisch oder eine andere Sprache benutzenden Autoren mit einem nicht-anglo-keltischen Kulturhintergrund aus dem Zeitraum 1788-1991. Die Einträge sind mit biographischen Zusatzinformationen sowie Werkverzeichnissen ausgestattet. Weitere Kommentare erläutern Ziele der jeweiligen Publikationen sowie - von Fall zu Fall - Einzelheiten der Publikationsgeschichte. Zu den Fragen, die sich dem Benutzer stellen, gehören die nach der Fundierung des Konzepts einer 'multilingualen Nationalliteratur' sowie nach der Berechtigung einer Vereinnahmung von Werken, die z.B. in deutscher Sprache abgefaßt sind und von der deutschen Literaturgeschichtsschreibung unter der Rubrik 'Exilliteratur' firmieren könnten.

III.3 Frauen und Literatur

Australian women writers : a bibliographic guide / Debra Adelaide. - London [u.a.] : Pandora, 1988. XIV, 209 S. - (Australian Literary Heritage / ed. Dale Spender). - ISBN 0-86358-148-X (hb) und 0-86358-149-8 (pb).

Bibliography of Australian women's literature 1795-1990 : a listing of fiction, poetry, drama and non-fiction published in monograph form arranged alphabetically by author / Debra Adelaide. - Port Melbourne, Vic. : Thorpe in association with National Centre for Australian Studies, Monash University, Clayton, Vic., 1991. - XVII, 270 S. - ISBN 0-909532-90-7 : A\$ 55.00.

Mit dem Einzug des Feminismus in die akademische Kritik hat sich das Interesse dem lange Zeit marginalisierten literarischen Schaffen von Frauen zugewandt. Für Australien hat sich diese Blickrichtung als besonders ergiebig erwiesen, konnte doch gezeigt werden, wie stark das literarische Leben nicht allein des 19. Jahrhunderts von Frauen mitgeprägt wurde. Die beiden von Adelaide vorgelegten Bibliographien verbindet das Bestreben, den Bestand zu sichten und die in Bibliotheken lagernden, ungehobenen Schätze zugänglich zu machen. Da der *bibliographic guide* vor Erscheinen des *OCAL* in Angriff genommen wurde, hat Adelaide mit ihrer *Bibliography* eine erweiterte und vor allem von zahlreichen Fehlern bereinigte Fassung vorgelegt, so daß trotz der Behauptung der Verfasserin, beide Nachschlagewerke seien als wechselseitige Ergänzungen gedacht, lediglich die *Bibliography* zu Forschungszwecken empfohlen werden kann.

Der Erfassungszeitraum ist 1795-1990. Autorinnen werden unter ihrem eigenen Namen und ihren Pseudonymen aufgeführt. Geburts-, Heirats- und Todesdatum schließen sich an. Die Schriften sind nach Zugehörigkeit zu den Bereichen *fiction*, Drama, Lyrik und *non-fiction* gegliedert; letzteres bedeutet, daß auch Tagebücher, Briefsammlungen, Essays, Autobiographien, historische Schriften, Literaturkritik,

Reiseberichte, juristische, theologische, philosophische und pädagogische Schriften aufgenommen werden. Ausgeschlossen bleiben lediglich Lokal-, Regional- und Familiengeschichten. Soweit vorhanden, werden Manuskriptbestände in australischen Bibliotheken erfaßt. Das Ergebnis ist eine Bestandsaufnahme, die 3 828 Autorinnen mit ca. 11 560 Titeln präsentiert und damit die bis dato umfangreichste Dokumentation zum Thema darstellt.

III.4 Literatur : Regionalismus

Western Australian writing : a bibliography / Bruce Bennett ; Peter Cowan ; John Hay ; Susan Ashford. - Fremantle : Fremantle Arts Centre Press in association with The Centre for Studies in Australian Literature, The University of Western Australia, Nedlands, W.A., 1990. - XII, 334 S. - ISBN 0-949206-92-X. - Vorg.: *Western Australian Literature : a bibliography* / Bruce Bennett ; John Hay ; Susan Ashford. - Melbourne : Longman Cheshire, 1981. - XXII, 367 S. - ISBN 0-582-71116-9.

Die Diskussion, ob das kulturell und sprachlich angeblich uniforme Australien Literaturregionen mit eigenem Charakter, vergleichbar dem Westen, Süden und Nordosten der U.S.A., besitzt, ist durch die in den vergangenen Jahren erschienenen zahlreichen Anthologien mit Literatur aus Westaustralien, Südastralien und Queensland sowie durch Bennetts zunächst 1987, dann 1990 in erweiterter Form herausgebrachte Bibliographie angefaßt worden. Mit 2 765 Titeln ist Bennetts zweiteilige Bibliographie das umfangreichste Verzeichnis, das Publikationen von Westaustralien bzw. über Westaustralien vorstellt. Teil I ist nach Autoren geordnet und listet mit dem Anspruch der Vollständigkeit Primärliteratur aller drei Gattungen auf; Teil II bietet in Auswahl nichtfiktionale Formen wie Tagebücher, Memoiren, Biographien, regional- und lokalhistorische Studien, Schriften zur Kunst, Literatur, Architektur, Religion, Ureinwohnerkultur sowie Einwanderung. Bennett entwirft ein Publikationspanorama, das jedoch erst im Vergleich mit anderen Regionen sein westaustralienpezifisches Profil preisgeben dürfte.

III.5 Literatur : Drama und Theater

A guide to Australian drama and theatre : bibliography of Australian books in print 1984 / ed. Katharine Brisbane. - Sydney : Currency Press, 1984. - 40 S. - ISSN 0-813-6122.

Drama und Theater nach 1979 sind bibliographisch nur unzureichend erschlossen. Dabei sind es weniger die in einzelnen Bibliotheken, z.B. in der Fryer oder der Mitchell Library lagernden unveröffentlichten Manuskriptbestände, die nicht zugänglich wären, sondern die von den Verlagen Edward Arnold (Australia), Methuen (Australia), Yackandandah Playscripts und vor allem Currency Press publizierten Stücke, von denen ein Gesamtverzeichnis fehlt. Angesichts dieser Situation ist das von Brisbane, einer der führenden *drama critics* und gleichzeitig Chefin des Verlages Currency Press, besorgte, auf hauseigene Titel beschränkte und inzwischen längst veraltete Verzeichnis nicht mehr als der sprichwörtliche Tropfen auf den heißen Stein. Solange auf diesem Sektor kein grundlegender Fortschritt erzielt ist, wird man wohl oder übel auf Teil IV der Bibliographie von A. Grove Day (vgl. III.8) angewiesen bleiben. Ob der in Vorbereitung befindliche, von dem angesehenen Theaterwissenschaftler Philip Parsons betreute

*Companion to theatre in Australia*⁹ einen bibliographischen Appendix haben wird, ist unbekannt.

III.6 Literatur : Lyrik

Modern Australian poetry, 1920-1970 : a guide to information sources / Herbert C. Jaffa. - Detroit, Mich. : Gale Research Company, 1979. - XVII, 241 S. - (American literature, English literature, and world literatures in English information guide series ; 24 / ed. Theodore Grieder). - ISBN 0-8103-1242-5.

Early Australian poetry : an annotated bibliography of original poems published in Australian newspapers, magazines & almanacks before 1850 / Elizabeth Webby. - Sydney : Hale & Iremonger, 1982. - X, 334 S. - ISBN 0-908094-91-4.

Bibliography of Australian poetry 1935-1955 / by Sue Murray ; eds. John Arnold ; Sally Batten ; Katie Purvis. - Port Melbourne, Vic. : D W Thorpe in association with National Centre for Australian Studies, Monash University, 1991. - XII, 274 S. - ISBN 1-875589-00-7.¹⁰

Verglichen mit dem Drama ist die Lyrik relativ gut zugänglich. Wie andere amerikanische Bibliographen verfährt Jaffa in seinem Nachschlagewerk, das eine Auswahl von allgemeinen Hilfsmitteln und von Sekundärliteratur zu einzelnen Autoren darbietet, mit subtilen Wertungen. Die ersten vier Sektionen warten mit Bibliographien, Nachschlagewerken, Gattungsgeschichten, relevanten sekundärliterarischen Monographien und Aufsätzen sowie Anthologien auf. Sektion 5 unterscheidet "Major Poets" von "Important and Established Poets". Sektionen 6 - 8 behandeln lyrikgeschichtlich bedeutsame Gruppierungen wie die *Jindyworobaks*, *Angry Penguins* und die *Expatriates*. Sektionen 9 und 10 sind als Hinführung zu den "Other Poets" bzw. "The Younger Poets" gedacht, bei denen Jaffa wiederum die "Main Younger Poets" von den "Other Younger and 'New' Poets" trennt. Jaffa ist im Autorenteil lediglich für den Zeitraum vor 1963 von Interesse, da er in wesentlichen Teilen durch den *ALS guide* überholt wurde.

Webby hat auf der Grundlage von Lurline Stuarts Befunden (vgl. III.11) die für das koloniale Australien wichtigen Zeitungen, Zeitschriften und Jahreskalender durchforstet und aus ihnen für die Jahre 1803-1850 alle Einzelgedichte und Gedichtsequenzen erfaßt und mit einer kurzen Inhaltsangabe versehen. Da die ausgewerteten Periodika nur regional publiziert wurden, ist die Bibliographie nach Bundesstaaten und den in ihnen veröffentlichten Publikationen gegliedert, wobei die Jahrgänge chronologisch ausgewertet werden. Webby illustriert die dominante Rolle der Lyrik in den untersuchten Publikationsmedien und die Internationalität, d.h. Europaorientiertheit ihrer Herausgeber und Beiträger, denn die gesamte Bibliographie ist eine Echokammer der britischen und kontinentaleuropäischen Literaturgeschichte.

Murray hat sich auf 20 Jahre Lyrikgeschichte spezialisiert, die normalerweise nicht im Zentrum des Interesses stehen. Ihr Befund ist erstaunlich: Allein in diesem Zeitraum werden ca. 1250 Lyrik Ausgaben nachgewiesen, - eine für ein kleines Verlagswesen und ein überschaubares Lesepublikum überraschend

⁹ *A companion to theatre in Australia* / ed. Philip Parsons. - Sydney: Currency Press, 1994 [?]. - ISBN 0-86819-357-7.

¹⁰ Vgl. dazu die Rezension von Horst Prießnitz und Marion Spies in *AAA* 19 (1994), 1, S. 119-134.

große Zahl. Das Datenprofil erlaubt eine geschlechter- und regionalspezifische Zuordnung thematischer Präferenzen, denn Murray hat jede Ausgabe mit einer inhaltlichen Kurzcharakteristik versehen. Aus diesen Inhaltsangaben geht beispielsweise hervor, daß etwa ein Drittel der nachgewiesenen Lyrikbände ganz oder teilweise philosophische und/oder religiöse Themen behandelt. Mit diesem Befund sind hinreichende Zweifel an dem in Europa gern perpetuierten Klischee erlaubt, demzufolge die Mehrheit der Australier unkultivierte und metaphysikfeindliche Banausen sind. Im Vergleich mit Jaffas konservativer Bestandsaufnahme offeriert Murray erfrischend forschungsrelevante Ergebnisse.

III.7 Literatur : short story

The Australian short story 1940-1980 : a bibliography / Stephen Torre. - Sydney : Hale & Iremonger, 1984. - [XIV,] 367 S. - ISBN 0-86806-197-2.

Nach Keith Darlings bescheidenem Versuch,¹¹ Kurzgeschichten in Anthologien und ausgewählten Zeitschriften aus der Zeit 1970-77 per Index zu sammeln, hat Torre für die Jahre 1940-80 eine umfassende Dokumentation dieser in Australien intensiv gepflegten Prosaform vorgelegt. Die Einschnitte sind gut begründet, denn nach 1940 ist ein sprunghafter Anstieg der Kurzgeschichtenproduktion zu beobachten; zudem befreit sich die *short story* jetzt von den Fesseln des Realismus und geht neue Wege. Torre erfaßt in den fünf Teilen seiner Kompilation Autorenbibliographien, einzelne Kurzgeschichten mit Angabe des Ersterscheinungsdatums und -ortes, Kurzgeschichtensammlungen, Skizzen der Publikationsgeschichte einzelner *stories*, Monographien und Artikel zu bestimmten Verfassern, Interviews mit ihnen, Zeitschriften, die im Berichtszeitraum *short stories* veröffentlicht haben, literaturwissenschaftliche Studien zur Theorie und Geschichte des Genres in Australien sowie den Sonderfall *Tabloid Story*, die als Einlage in verschiedenen Gastzeitschriften erschien.

III.8 Literatur : Prosa

Modern Australian prose, 1901-1975 : a guide to information sources / A. Grove Day. - Detroit, Mich. : Gale Research Company, 1980. - XIX, 462 S. - (American literature, English literature, and world literature in English : an information guide series ; 29 / ed. Theodore Grieder). - ISBN 0-8103-1243-3.

Grove Days Bibliographie ist mit ihren Angaben zu den einzelnen Autoren für die Zeit nach 1963 durch den *ALS guide* überholt. Lediglich für die Periode vor 1963 sowie im allgemeinen Teil ist sie nach wie vor unverzichtbar, wenngleich eingeschränkt werden muß, daß Grove Day das äußerst problematische Auswahlkriterium anwendet, wonach als 'australischer' Autor nur gilt, wer sich thematisch mit Australien auseinandersetzt. Prosa heißt für Grove Day zum einen "fiction", zum anderen "selected nonfiction" sowie - etwas überraschend - auch Drama. Im ersten Abschnitt werden allgemeine bibliographische Hilfsmittel, Nachschlagewerke, Romangeschichten, literaturwissenschaftliche und -kritische Arbeiten in Monographie- und Aufsatzform, Studien zum australischen Englisch sowie Reihen mit Prosaveröffentli-

¹¹ Vgl. *Guidelines to Australian short stories : an index to Australian short stories published in anthologies and in certain periodicals* / comp. Keith Darling. - Mt. Waverley : Bibliographic Services, 1978. - [XV,] 78 S. - ISBN 0-9596906-1-1.

chungen und Sekundärliteratur über sie zusammengestellt. Der zweite ist 54 ausgewählten Prosaauteuren vorbehalten, zu denen die nach Meinung des Kompilators wichtigste Sekundärliteratur aufgeführt wird. Der dritte Teil enthält in Auswahl Reisebeschreibungen, Biographien, Autobiographien und Essays, fiktionale und nichtfiktionale Literatur zu den beiden Weltkriegen sowie literarische Gestaltungen der Ureinwohner. Der abschließende Teil ist dem Drama gewidmet. Hier werden die bis dato vorliegenden geschichtlichen und kritischen Studien zum Drama aufgelistet. In einem zweiseitigen Verzeichnis werden gedruckte Stücke aus den 60er und 70er Jahren beigelegt. Es ist unnötig zu sagen, daß diese Liste die tatsächliche Publikationsrate auch nicht annähernd widerspiegelt.

III.9 Autobiographien

Australian autobiographical narratives : an annotated bibliography, volume 1 : to 1850. / Kay Walsh and Joy Hooton. - Canberra : Australian Scholarly Editions Centre, University College, ADFA and National Library of Australia, 1993. - VI, 178 S. - ISBN 0-642-10599-5 und 0-642-10598-7 (set).¹²

Das seit Mitte der 70er Jahre international zu beobachtende, verstärkte Interesse der Literaturwissenschaft an der fiktiven wie nichtfiktiven Autobiographie hat mit dem von Walsh und Hooton in Angriff genommenen und auf zwei Bände geplanten Projekt australischerseits sein bibliographisches Pendant gefunden. Diese Textform ist zwar auch schon in anderen Nachschlagewerken vertreten, doch dokumentieren die beiden Bände erstmals systematisch die Lebensläufe von Sträflingen, Siedlern und Einwanderern bis 1900. Der soeben erschienene 1. Band leistet dies für den Zeitraum vom Beginn der weißen Besiedlung bis 1850. Jeder Eintrag wird mit vollständigem Titel, mit Verfasser, Erscheinungsort und -jahr sowie einer ausführlichen Inhaltsangabe vorgestellt. Bei unveröffentlichten Texten wird der Standort in der jeweiligen Bibliothek angegeben.

III.10 Literaturkritik

Australian Literary Criticism - 1945-1988 : an annotated bibliography / Robert L. Ross. - New York und London : Garland Publishing Inc., 1989. - XXI, 375 S. - (Garland reference library of the humanities ; 1075). - ISBN 0-8240-1510-X.

Ross' annotierte Auswahlbibliographie knüpft an Jaffa und Grove Day an. Das in insgesamt sieben Kapitel untergliederte Werk ist sowohl ein Kompendium allgemeiner literaturwissenschaftlicher Hilfsmittel als auch eine Autoren-, Gattungs- und Stichwortbibliographie. Das erste Kapitel gibt eine Übersicht über Literaturgeschichten, Nachschlagewerke, Anthologien mit Literaturkritik, Zeitschriften und Spezialbibliographien. Das zweite enthält neben literaturkritischen Darstellungen australischer und europäischer Verfasser dankenswerterweise auch viele aus der Feder nordamerikanischer Verfasser mit komparatistischem Ansatz. Das dritte arrangiert Sekundärliteratur zu ausgewählten Themen, so etwa der *convict period* oder den Ureinwohnern, so daß diese Sektion als Ausgangspunkt einer künftigen Stichwortbibliographie angesehen werden kann. Kapitel IV - VI listen Literatur zu den drei großen Gattungen auf. Das letzte präsentiert die nach Meinung des Kompilators ertragreichsten litera-

¹² Bd. 2 in Vorbereitung.

turkritischen Beiträge zu insgesamt 42 Gegenwartsautoren, wobei jedem Eintrag ein Werkverzeichnis vorangestellt ist, bevor dann die einzelnen sekundärliterarischen Beiträge kurz beschrieben werden. Der Wert dieser nur z.T. durch den *ALS guide* überholten Bibliographie liegt zum einen in dem auf den neuesten Stand gebrachten allgemeinen Teil, den ebenso aktualisierten gattungsbezogenen Kapiteln sowie vor allem in dem Einbezug der nordamerikanischen Diskussion.

III.11 Die Rolle der Zeitschriften

Nineteenth century Australian periodicals : an annotated bibliography / Lurline Stuart. - Sydney : Hale & Iremonger, 1979. - VIII, 200 S. - ISBN 0-908094-53-1.

Webbys Erhebung der Gedichtveröffentlichungen 1788-1850 wäre nicht möglich gewesen ohne Stuarts bahnbrechende Studie, in der sämtliche, oftmals nur kurzlebigen und verstreut erschienenen Periodika, also Zeitungen und Zeitschriften, mit genauem Titel, Motto, Erscheinungsort, mit Angabe des Eigners, Herausgebers, der Erscheinungsfrequenz und -dauer, des Formats und Preises, der Namen herausragender Mitarbeiter und Illustratoren sowie mit einer zusammenfassenden Charakteristik der in ihr publizierten literarischen Beiträge erfaßt werden. Wer bedenkt, wie viele solcher Periodika und unter welchen Schwierigkeiten im Australien des 19. Jahrhunderts herausgebracht wurden, wie sehr sie ihren britischen Vorbildern, *Edinburgh Review*, *Quarterly Review*, *Cornhill Magazine*, *Blackwoods Magazine*, *All the Year Round*, *Household Words* oder *Illustrated London News*, nacheiferten, unter welchen Bedingungen sie mit diesen sowie den gleichfalls weit verbreiteten und viel gelesenen amerikanischen Entsprechungen, *North American Review*, *Atlantic Monthly*, *Harper's Monthly Magazine* bzw. *Scribner's Magazine*, um die Gunst der kolonialen Leser konkurrieren mußten, wird kaum verstehen können, wie leichtfertig manche Verfasser von Literaturgeschichten die koloniale Epoche abtun. Der Beitrag der sog. 'kleinen' Zeitschriften¹³ und Verlage¹⁴ zum Gesamtbild des kolonialen literarischen Lebens bedarf noch eingehender Untersuchungen.

IV. Stichwortbibliographien

Australian books in print 1993. - Melbourne : D W Thorpe, 1993 [erscheint jährlich]. - XXI, 1370 S. - ISBN 1-875589-17-1.

Da der *ALS guide* eine Autorenbibliographie geworden ist, bleibt eine groß angelegte Stichwortbibliographie ein dringendes Desiderat. Das National Centre for Australian Studies an der

¹³ Vgl. dazu: *Australian little magazines 1923-1954 : their role in forming and reflecting literary trends* / John Tregenza. - Adelaide: Libraries Board of South Australia, 1964. - 108 S. - Ohne ISBN. *Cross currents: magazines and newspapers in Australian literature* / ed. Bruce Bennett. - Melbourne : Longman Cheshire, 1981. - XII, 269 S. - ISBN 0-582-71112-6. *Outside the book : contemporary essays on literary periodicals* / ed. David Carter. - Sydney: Local Consumption Publications, 1991. - 266 S. - ISBN 0-949793-19-1.

¹⁴ Zur Rolle der "small press" vgl. *The book in Australia : essays towards a cultural & social history* / eds. D. H. Borchardt and W. Kirsop. - Melbourne : Australian Reference Publications in association with the Centre for Bibliographical and Textual Studies, Monash University, 1988. - VII, 214 S. - (Historical bibliography monograph ; 16). - ISBN 0-9587876-11. *Editing in Australia* / ed. Paul Eggert. - Canberra : English Department University College ADFA, 1990. - IX, 199 S. - (Occasional paper ; 17). - ISBN 0-7317-0098-8. *Small press publishing in Australia : the early 1970s* / Michael Denholm. - Sydney : Second Back Row Press, 1979. - [Bd. 1]. *Small press publishing in Australia : the late 1970s to the mid to late 1980s* / Michael Denholm. - Footscray, Vic.: Footprint, 1991. - Bd. 2. - 309 S. - ISBN 1-86297-011-4 : AS 63.00.

Monash University in Melbourne bereitet eine Publikation mit dem Titel vor, *Australia: a reader's guide*, die als Einführung in alle Facetten des gesellschaftlichen und kulturellen Lebens fungieren soll. Diese für Ende 1993 angekündigte, bislang jedoch noch nicht nachweisbare Bibliographie ist speziell für Studenten und Bibliotheken mit Australieninteressen konzipiert.¹⁵

In der Zwischenzeit wird sich der informationshungrige Leser weiterhin auf bewährte, laufende Informationsquellen verlassen müssen. Seit 1933 gibt die National Library of Australia in Canberra jährlich eine klassifizierte Übersicht über Neuerscheinungen zu verschiedenen Sachgebieten, z.B. zur Geschichte, Politik, Wirtschaft, Sprache und Literatur, heraus.¹⁶ Diese für Bibliotheken gedachten Empfehlungen wählen aus, was die NLA für relevant hält.

Wer sich selbst den Weg durch das Labyrinth der jedes Jahr zunehmenden Neuerscheinungen bahnen will, wird zu dem 1993 zum 31. Mal erschienenen und für den Buchhandel gedachten Verzeichnis, *Australian books in print*, greifen, in dem sich außer dem jeweils neu veröffentlichten Schrifttum alle derzeit im Handel erhältlichen Titel sowie die Adressen sämtlicher in Australien ansässigen Verlage finden. Ein *Subject guide to Australian books in print*, der separat erscheint,¹⁷ arrangiert die jährlichen Neuerscheinungen nach 70 Stichworten. Der Verlag D W Thorpe gibt seit 1990 die Zeitschrift *A guide to new Australian books*¹⁸ heraus, in der Angehörige des National Centre for Australian Studies die mit vollständigen bibliographischen Details aufgeführten Neuerscheinungen kurz kommentieren. Die Anordnung der Titel folgt dem Stichwortverzeichnis des *Subject guide*.

*

Australische Publikationen sind in Europa schwer erhältlich, was mit der ärgerlichen Zweiteilung der Welt in einen britischen und US-amerikanischen Buchmarkt zusammenhängt. Diese Zweiteilung benachteiligt kleinere anglophone Länder, die ihre literarische Kultur der Außenwelt nur dann präsentieren können, wenn sich ihre heimischen Verlage mit britischen und/oder amerikanischen zusammentun. Es ist an der Zeit, daß Großbritannien und die U.S.A. diesen aus Kolonialzeiten stammenden Hegemonialanspruch aufgeben. Bis es dahin kommt, sollten europäische Bibliotheken sich nicht scheuen, ihn dadurch zu unterlaufen, daß sie Bücher dort kaufen, wo sie geschrieben und gedruckt werden.¹⁹

Horst Prießnitz und Marion Spies (Wuppertal)

¹⁵ *Australia : a reader's guide*: "A Reader's Guide will be an annotated listing of the best introductory books on all facets of Australian society and culture" (*Key centre program Australian research council 1992-93* / National Centre for Australian Studies, Monash University, Clayton, Vic., 1993, S. 9).

¹⁶ Vgl. *Australian books : a select list of recent publications and standard works in print*. - Canberra : National Library of Australia [, jährlich]. - Vorg.: Seit 1933 *Select list of representative works dealing with Australia*; seit 1949 *Australian books*.

¹⁷ Die neuesten zu ermittelnden Angaben sind: *A subject guide to Australian books in print* / ed. John Simkin. - Melbourne: D W Thorpe, 1992. - ISBN 0909532958.

¹⁸ *A guide to new Australian books*. - Melbourne: D W Thorpe, 1990. - ISSN 1035-5391.

¹⁹ Als zuverlässig bei der Beschaffung hat sich erwiesen: James Bennett Library Services, 4 Collaroy Street, Collaroy N.S.W., Australia 2097 (Fax: 0061-2-971 1309).

Träume in Austerica: Zonen vergleichbaren utopischen Denkens in
der Literatur der Vereinigten Staaten und Australiens

*

Yet harder still to map that inward vision
Or spiritual cosmography, whereby -
As Noah in the vessel of derision
Raised from the Flood a new humanity
Under the rainbow; or that later Ark
Rides on baptismal waters to embark
Mystical Adam, the whole company

Of settlers bound for a new heaven and earth -
Our voyage was to be a solemn rite,
A passing through the waters to rebirth
In a new world, created in despite
Of the demonic powers that rule the age.
These vanished meanings of our pilgrimage,
Trouble my mind and heart now as I write.¹

*

1. Grundlagen des Vergleichs

Australien gehört mit den USA, Kanada und Neuseeland zu den anglo-europäischen Überseekulturen, die dadurch entstanden sind, daß zu einem bestimmten, jeweils unterschiedlichen historischen Zeitpunkt und unter andersgearteten soziokulturellen Bedingungen durch je andere Trägergruppen und in jeweils spezifischer Zusammensetzung britisch-europäisches Denken in kulturell bereits unterschiedlich vorstrukturierte Gebiete verpflanzt wurde. Sie unterscheiden sich von anderen dadurch, daß die weißen Siedler oder Eroberer die 'Kulturschrift' der schon durch die Ureinwohner, Indianer, Inuit, Aborigines² oder Maoris 'beschriebenen' kolonialen 'Texte' nicht lesen konnten oder wollten und aufgrund ihrer militärischen, politischen, ökonomischen und anderweitigen Überlegenheit sowie des qua Kolonialismus vertretenen Vormachtanspruchs entweder auslöschten oder mit Hilfe der anglo-europäischen Kulturschrift neu und so gewaltsam überschrieben, daß sich eine dominante anglo-europäische Kulturmatrix herausbilden und die autochthone Urschrift lange Zeit völlig überlagern konnte. Diese entwicklungsgeschichtliche Familienverwandtschaft relativiert den Mythos von der Einzigartigkeit und Exzeptionalität der literarischen Kultur der USA.

So wie jede anglo-amerikanische Demokratie als Variation eines gemeinsamen Themas begriffen werden kann,³ lassen sich die genannten, zu verschiedenen Zeiten entstandenen Überseekulturen als Dialekte einer gemeinsamen Kultursprache, des Anglo-Europäischen, beschreiben. Deshalb sind Versuche fragwürdig, utopische Entwürfe und Visionen als nationentypischen Besitz zu vereinnahmen, wie dies z.B. vor allem von US-amerikanischen Literaturkritikern in bezug auf den American Dream geschehen ist. Kenneth S. Knodt etwa hat die Einzigartigkeit des amerikanischen Traumes mit der Begründung zu rechtfertigen gesucht:

What seems to make the American dream unique is the coming together in one place of so many separate dreams: the search for freedom, the discovery and settlement of a vast wilderness, the exploitation of rich, natural resources.⁴

Alle drei Elemente können mit gleichem Recht auch für den utopischen Grundtenor der Literatur Australiens reklamiert werden, wie er sich im australischen Traum manifestiert. Was die Literaturkritik als charakteristisch am American Dream herausstellen könnte, gäbe es die dringend benötigten Vergleichsstudien zu den utopischen Konzepten in den verschiedenen Literaturen der 'neuen Welten', wäre das epochen- und vielleicht schichtenspezifische Profil der Komponenten, die sie geformt haben, und das z.B. den amerikanischen vom australischen Traum hinreichend unterscheidet. Aus diesem Grunde hat Robert Weisbuch für eine weiträumigere als nur die enge nationalliterarische Betrachtungsweise plädiert:

Perhaps the most dissatisfying aspect of theories of American literature consists in the claiming as uniquely American themes and strategies that are universal as stated or common to many literatures if generalized a bit.⁵

American Dream und Australian Dream sind in wesentlichen Teilen gesellschaftsspezifische Varianten der chiliastischen Visionen, mit denen Europäer ihre Frühgeschichte und ihre nationale Identität geformt haben.⁶

2. Das Erzählmodell

Frederic I. Carpenter hat für die amerikanische Literatur festgestellt: "The American dream, and the patterns of thinking and feeling which it has inspired, has given form and significance to American literature."⁷ Dieser Satz läßt sich ohne Abstriche für die Literatur Australiens übernehmen.⁸ Aus diesem Grunde soll ihre Geschichte nicht mit einem der geläufigen Modelle,⁹ sondern als Sequenz von utopischen Vorstellungen und deren Ähnlichkeit mit amerikanischen bzw. britischen erzählt werden. Der Akzent liegt dabei weniger auf einer stimmigen Geschichte der komplizierten Verästelungen dieses Denkens als vielmehr auf der Markierung von Zonen des utopischen fallout, wobei die Komplexität und oft widersprüchlichkeit des amerikanischen¹⁰ wie des australischen¹¹ Phänomens und das Bewußtsein für gewachsene Unterschiede im einzelnen nicht außer Acht gelassen werden sollen. Als Bezugsraster dienen dabei diejenigen Komponenten, die Jürgen Schäfer als für den American Dream konstitutiv herausgearbeitet hat.¹²

3. Europäische Wurzeln

Als Archetypus des amerikanischen Traumes haben die Historiker Samuel Eliot Morison und Henry Steele Commager die Utopia des Thomas Morus bezeichnet, die als Keimzelle des utopischen Denkens der Neuzeit gilt und bald nach ihrem Erscheinen mit der soeben entdeckten neuen Welt in Verbindung gebracht wurde.¹³ Die Besonderheit der amerikanischen Geistes- und Sozialgeschichte gab schließlich dem amerikanischen Traum sein spezielles Gepräge.

Auch der australische Traum hat europäische Wurzeln. Der Antipodenmythos, mit dem sich seit der Antike die Erwartung des im positiven wie negativen Sinne total Andersartigen verband,¹⁴ lenkte das Augenmerk Europas auf die südliche Hemisphäre. Bereits zur Zeit des Thomas Morus suchte man den Garten Eden nicht nur in einem fiktiven New Atlantis, einem sagenumwobenen El Dorado oder den tatsächlich existenten Bermudas, sondern

ebenso in jener noch nicht erkundeten Gegenwelt:

Given the fact that the utopian impulse stems from our desire to attain the opposite of what we have and know, it was perhaps inevitable that from Asterusia to Utopia and the Land of the Sun, the north-western European mind sought the ideal world at the extremes of the known: east, south, beyond the African-Eurasian landmass.¹⁵

1605 gründete Pedro Fernando de Quiros auf einer Insel der Neuen Hebriden, die er fälschlicherweise für das gesuchte Südländ hielt, sein kurzlebiges Austrialia del Espiritu Santo mit einem neuen Jerusalem als Hauptstadt.¹⁶

Anders als die neue Welt Amerika besaß Australien von Anfang an aufgrund der mit dem Antipodenmythos verquickten Erwartungen sowie seiner geschichtlichen Entwicklung ein Doppelgesicht:

She seemed either a prison, a land to be escaped from as soon as possible or to be endured till death, or, to the few who saw Utopia in her, a new country, a country of hope and faith.¹⁷

Daß Literaten Australiens ihr Land als Chance zur Realisierung einer in Europa nicht möglichen Utopie begriffen, ließe sich an einer Unmenge von Texten illustrieren. Drei der charakteristischsten stammen von Marie E. J. Pitt, Bernard O'Dowd und Louis Esson. Im zweiten Teil ihres Gedichts "The Promised Land" skizziert Pitt den Menschentypus, den Australien angezogen hat:

Dreaming they found thee, when the noontide splendour
Of Europe's pride had dwindled down to grey,
When Greece and Rome had sunken in surrender
To baser triumphs of a lesser day.
Dreaming they found thee, Oldest of the Old
With youth eternal on thy forehead bold.¹⁸

In den berühmten Schlußstrophen von "The Bush" (1912) ordnet O'Dowd Australien in die Geschichte des utopischen Denkens der alten Welt ein, indem er es zur Erbin aller in Europa je entworfenen positiven Gegenwelten erklärt:

Bacon foresaw her, Campanella, More,
And Plato's eyes were with her star aglow!
[...]
She is the Eldorado of old dreamers,
The Sleeping Beauty of the world's desire!
[...]

She is Eutopia, she is Hy-Brasil,
The watchers on the tower of morning hail!¹⁹

Für Louis Esson ist Australien - wie für amerikanische Schriftsteller der Westen - keine geographische Lokalität, sondern ein zeitlich und räumlich entgrenztes mythisches Konzept. Es wird gleichbedeutend mit dem Prinzip des Utopischen schlechthin. In einem Gespräch zwischen einem Gastgeber, einem Mystiker und einem Fremden antwortet der Mystiker auf die Frage: "Terra Australis, was not that the Great South Land De Quiros sailed for?"

Yes, but Australia is not, Bernard O'Dowd tells us, restricted by geographical boundaries. She is everywhere, in America, India, Italy, ancient Persia, in modern Ireland, too; Greek philosophers dreamed of her, meditating in the Academe, in painted stoa, in the garden of Epicurus - and Indian teachers under the bo tree - and prophets who "dimly taught in old Cretona." William Morris, who was a seer, found Terra Australis in Chaucer's England. Spanish captains like Balbao and Ponce de Leon and De Quiros sought her over seas; and the world to-day still strives to pluck out the heart of her mystery.²⁰

4. Die translatio imperii (et studii)

Die Visionen der Intellektuellen in der Zeit der amerikanischen Revolution wurden von der geschichtsphilosophischen Überzeugung Berkeleys bestimmt, daß sich die großen Reiche der Welt ständig nach Westen verlagert haben, - von Griechenland nach Rom, zur iberischen Halbinsel und nach Großbritannien, dessen Erbe schließlich Nordamerika antreten werde: "Westward the course of empire takes its way."²¹ Verbunden damit war die Hoffnung auf eine Zeit kommender politischer und kultureller Größe. Diese Idee der translatio imperii et studii stand hinter der allmählichen Verschiebung der Siedlungs- und Zivilisationsgrenze, der frontier, nach Westen, prägte den amerikanischen Pioniergeist und Zukunftsoptimismus und machte die Wildnis zu einem Ort uneingeschränkter persönlicher Freiheit.

Robert Dixon hat darauf aufmerksam gemacht, daß der Gedanke vom zyklischen Fall der großen Imperien und ihrer Bewegung westwärts eine keineswegs nur in Amerika willkommen aufgenommene

Idee war, sondern schon früh gleichfalls auf Australien übertragen wurde.²² Bereits William Lisle Bowles eröffnet das 3. Buch seines epischen Gedichts "The Spirit of Discovery" (1804) mit der Prognose künftiger Größe Neu-Hollands.²³ J. H. Tuckey hält in seinem 1805 veröffentlichten Reisebericht für einen Moment inne, um sich "the contemplation of future possibilities" der jungen Kolonie hinzugeben, und sinniert:

I beheld a second Rome, rising from a coalition of banditti. I beheld it giving laws to the world, and superlative in arms and in arts, looking down with proud superiority upon the barbarous nations of the northern hemisphere²⁴

Thomas K. Hervey ist überzeugt, daß Australien - wie Amerika im Westen - im Osten eine große und glückliche Zukunft vor sich habe.²⁵ Der gleiche Gedanke kehrt bei William Woolls²⁶ und Michael Massey Robinson²⁷ wieder. Seine bekannteste Ausformung findet er in den Schlußzeilen von W. C. Wentworths Australasia (1823)²⁸ und in "An Address, Supposed To Be Spoken By a Young Australian on the Fiftieth Anniversary of the Colonization of New South Wales"²⁹ eines Anonymus aus dem Jahr 1837.

Die Idee wird zum Topos, der sich bis in die Frühzeit des Commonwealth hält. Percy Russell ist stolz auf die im Vergleich mit den großen Imperien der alten Welt einzigartige Gründungsgeschichte:

Where 'mid the records of old Rome or Greece
Glows such a tale? [...]
Forth stands Australia, in her birth sublime,
The only nation from the womb of Peace!³⁰

Joan Torrance reklamiert die Pax Romana als Erbe Australiens.³¹ Lance Fallow setzt sich mit dem Makel der angeblichen Geschichtslosigkeit Australiens auseinander und gelangt zu dem Fazit, daß sein Land im Vergleich mit Ägypten, Griechenland und Rom oder den modernen Nationen der alten Welt eine viel längere Geschichte und Vergangenheit vorweisen könne.³² Ziel dieser oft mit Pathos vorgetragenen poetischen Thesen ist es, Australien ein geschichtliches Telos zu geben und den Glauben an die künftige Utopie mit historischen Beispielen zu untermauern.

5. Das Konzept der frontier und des Westens

Daß Australien wie die Vereinigten Staaten eine frontier-Vergangenheit (und -Literatur) besitzt, ist unbestritten, auch wenn das Konzept des Westens und der frontier aufgrund geographischer, siedlungs- und mentalitätsgeschichtlicher Unterschiede in beiden Ländern eine partiell andersartige Ausformung gefunden hat.³³ Einer dieser Unterschiede zeigt sich, wenn man Frederick Jackson Turners berühmte Definition mit der von John Greenway für Australien entworfenen vergleicht. Für Turner ist die frontier "the meeting place between savagery and civilization"³⁴, nicht eine feste, sondern mobile Grenzlinie. Greenway kommt bei seinem Vergleich amerikanischer frontier-Vorstellungen mit australischen zu dem Schluß, daß der kleinste gemeinsame Nenner in "the unexploited ecological range of any human sociopolitical group"³⁵ zu sehen sei. Der Dynamik Turners steht die Statik Greenways gegenüber. Wenn Archibald MacLeish in New Found Land (1930) Amerika mit dem Westen gleichsetzt, so beruht diese Identifikation auf der Idee, daß der Westen weniger eine feste geographische als vielmehr eine imaginative Größe darstellt.³⁶ Bei Henry David Thoreau verbindet sich diese mythische Topographie mit der Idee der translatio sowie utopischen Elementen:

Every sunset which I witness inspires me with the desire to go to a West as distant and as fair as that into which the sun goes down. He appears to migrate westward daily, and tempt us to follow him. He is the Great Western Pioneer whom the nations follow. We dream all night of those mountain-ridges in the horizon, though they may be of vapor only, which were last gilded by his rays. The island of Atlantis, and the islands and gardens of the Hesperides, a sort of terrestrial paradise, appear to have been the Great West of the ancients, enveloped in mystery and poetry. Who has not seen in imagination, when looking into the sunset sky, the gardens of the Hesperides, and the foundation of all those fables? [...]
To Americans I hardly need to say, -
"Westward the star of empire takes its way."³⁷

Nicht alle australischen Texte entsprechen der Definition Greenways. Der Westen kann mit dem schon von holländischen Seefahrern als Terra Aurifera bezeichneten Westaustralien,³⁸ aber auch mit einem nicht lokalisierbaren Gebilde und nicht selten

mit der von Thoreau beschworenen Westwärtsbewegung der großen Imperien assoziiert werden. Henry Kendall beklagt den Verlust des Gartens Eden, der als mythisches "fair Hy-Brasil" irgendwo im Westen auf den Wellen des Ozeans treibt und beim Betrachter die Sehnsucht nach dem verlorenen Paradies weckt:

But beyond the halls of sunset - but within the wondrous west,
On the rose-red seas of evening, sails the Garden of the Blest.³⁹

Für den Verfasser von "El Dorado, 1887" liegen auf dem Weg "Westward, Westward, and West again ..." endlose Meilen unfruchtbaren Salzbusches, bevor sich dem Wanderer wie in Erasmus Darwins "Visit of Hope to Sydney Cove, near Botany Bay"⁴⁰ der Anblick einer der Wildnis abgerungenen Zivilisationslandschaft erschließt:

Then the whisper of riches beyond a dream!
See the lonely hills with the camp fires gleam,
Hear the creaking wheels of the gathering band -
Who toil and moil in the thirsty land,
Till, quicker than birth of fabled Rome,
Spring cottage and chimney, and spire and dome⁴¹

Ganz ähnlich sieht Barcroft Boake in "A Vision Out West"⁴² die zivilisatorische Leistung der Siedler, die die unwirtliche Natur in ein pastorales Arkadien und eine merkantile Idylle verwandeln. James Lister Cuthbertsons "Westward" ruft zur Inbesitznahme des unbekannten, aber Reichtum und Glück verheißenden Westens auf.⁴³ George Essex Evans' an "The Women of the West" gerichtete Lob preist die Frauen, die die Annehmlichkeiten eines Lebens in der Stadt mit der harten Existenz "On the frontiers of the Nation ..." vertauscht haben.⁴⁴ Für A. B. Paterson ist der Westen das gelobte Land, das die Siedler - wie einst die Israeliten Kanaan - betreten dürfen:

Between the mountain and the sea,
Like Israelites with staff in hand,
The people waited restlessly:
They looked towards the mountains old
And saw the sunsets come and go
With gorgeous golden afterglow,
That made the West a fairyland,
And marvelled what the West might be
Of which such wondrous tales were told.⁴⁵

Wie Thoreau sieht John Steele Robertson den Westen als Verheißung, die in Besitz zu nehmen geradezu eine schicksalhafte Aufgabe darstellt:

Do you hear the West a-calling, brother mine? [...]
'Tis the voice that through eternity and time
On the strong soul of man lays its behest,
And the burden of its ever beating rhyme
Is "Ever to the Westward lies man's quest!"⁴⁶

6. Das pastorale Arkadien

Mit dem amerikanischen Westen verbanden sich das Versprechen der grenzenlosen Freiheit sowie die Vorstellung vom Garten der Welt. Wichtiger als der Pionier und der Trapper war für J. Hector St. John de Crèvecoeur der pflügende Farmer. Ein Kerngedanke der Letters from an American Farmer (1782) ist, daß der Reichtum und die moralische Größe Amerikas nicht auf den Seehäfen der Ostküste, sondern auf der Landerschließung des ständig nach Westen vordringenden Farmers beruhen und daß dieser somit als wichtigster Garant des politischen Systems der jungen Republik anzusehen sei.⁴⁷

Dieser Auffassung entsprachen australischerseits weniger die squatters als vielmehr die settlers. Der einsame bushman, der aus der unwirtlichen Wildnis fruchtbares Acker- und Weideland machte, wurde nicht nur als Schöpfer einer pastoralen Utopie nach dem Vorbild des Garten Edens, sondern ebenso als ökonomisches Rückgrat des Landes gefeiert:

The trees to grub, the land to clear, Australia's sons of toil
Shall worthily its blessings share, true workers of the soil;
Whilst herds upon the hills increase, they irrigate the plain,
And their labor yields a hundred-fold, in wool and golden grain.

Australia's sons your homestead make, with willing heart and hand,
The work begun, the glory take, the backbone of our land;
The land of corn, and wine, and oil, and blessings from the skies,
And generations yet unborn shall call it Paradise.⁴⁸

7. Der neue Mensch

Die frontier und der Westen haben nach Turner in entscheidendem Maß den amerikanischen Charakter geformt: seine Mobilität, seinen Optimismus und Individualismus, sein Mißtrauen gegenüber den sozialen Organisationsformen der alten Welt, seine Freiheitsliebe und sein Beharren auf der prinzipiellen Gleichheit aller Menschen. St. John de Crèvecoeur sah sogar einen neuen Menschentyp heranwachsen.⁴⁹ Einen neuen homo australiensis sagten auch australische Literaten voraus: Frank Cowan mit Whitmanschem Pathos, Arthur Adams voller Bewunderung für seine übermenschliche Tatkraft: "Rearing his cities in the sand, / He builds where even God has banned"⁵⁰

8. Radikale Demokratie

St. John de Crèvecoeurs Satz: "We have no princes, for whom we toil, starve, and bleed: we are the most perfect society now existing in the world. Here man is free as he ought to be"⁵¹ hätte, als programmatische Äußerung verstanden und auf die Zukunft bezogen, in Australien geschrieben werden können. Den politischen und literarischen Träumern des 5. Kontinents scheint es jedoch nicht in erster Linie um das Glück des einzelnen, sondern um die Vervollkommnung der Gesellschaft als ganzer gegangen zu sein. Obgleich das Wohlergehen einer Gesellschaft von demjenigen ihrer individuellen Mitglieder abhängt, und obwohl es auch Zeugnisse gibt, die die individuelle Sehnsucht nach Glück zum Ausdruck bringen, kann man mit Judith Wright feststellen:

Where the American dream made use of the competitive individualistic element in life, the freedom of any man to become richer and better than his fellows by hard work and emulation, the Australian dream emphasises man's duty to his brother, and man's basic equality, the mutual trust that is the force that makes society cohere.⁵²

Es ist nicht pauschal auszumachen, ob die Aversion gegen das moralische Versagen der alten Welt, das Ideal der Freiheit,

Gleichheit und Brüderlichkeit und der radikale Egalitarismus Nachklang des Antipodenmythos, Erbe der Französischen Revolution oder Resultat der Besiedlungsgeschichte Australiens sind, - sicher ist, daß die Überzeugung, Australien werde sich zu einem idealen Gemeinwesen entwickeln, weit verbreitet war. Charles Harpur preist sein Land als "the Shiloh of Freedom, expected so long"⁵³, wo Glück nicht nur für eine kleine Minderheit, sondern für alle Menschen garantiert werden soll:

Till felled by gold as bards have told,
In the Old World once it grew,
Though there its fruits were always sold,
And only to the Few:
But here at last, uncurs'd by caste,
Each man at nature's call,
Shall pluck as well, what none may sell, -
The fruit that blooms for All!⁵⁴

In Henry Kendalls Zukunftsvision entsteht ein Gemeinwesen, in dem es keinerlei Unterdrückung gibt.⁵⁵ Das 1888 im *Boomerang* veröffentlichte Versmanifest "The people's cry" plädiert für die Abschaffung von Klassenschranken und die Gleichheit aller Menschen, wie sie St. John de Crèvecoeur in Amerika bereits erreicht sieht:

Give us here no lower classes
And no mighty 'upper ten',
Give us but a freeman's standing,
Give us each our rights as men,
Free to stand before our fellows
As the 'peer of any man',
Equal now as at creation,
Fettered by no social ban.⁵⁶

Henry Lawsons "Shearers" oder "Second Class Wait Here"⁵⁷ wären nur zwei weitere Texte aus einer Vielzahl von Dokumenten, mit denen der radikaldemokratische und utopische Impetus - nicht selten sogar nach amerikanischem Vorbild⁵⁸ - belegt werden könnte.

9. Natur und Transzendenz

Wordsworth glaubte an die Göttlichkeit der Natur und die prägende Kraft der Naturgewalten. Gleichzeitig war er ein Mystiker und als solcher überzeugt, daß der Mensch, der sich der Natur unterwirft, die Schönheit, das immanente Telos und die Gottdurchdrungenheit aller Lebens- und Seinsformen zu erkennen in der Lage sei.⁵⁹ Die amerikanischen Romantiker und vor allem die Transzendentalisten suchten diese Erfahrung in der Großartigkeit der amerikanischen Landschaft. Sie glaubten, daß sich die Einheit zwischen Gott und Welt wieder herstellen lasse, daß sich Gott in der Natur offenbare und daß der Mensch entweder in der mystischen Versenkung in ihre Schönheiten oder im direkten Kontakt mit ihr Gott begegnen könne. Vom deutschen Idealismus und der englischen Romantik beeinflusst,⁶⁰ gab der Transzendentalismus der Natur und der Landschaft den Status eines Bindeglieds zwischen Mensch und Gott.

Die Rezeption kontinentaler Denkströmungen in Australien, ja selbst der englischen Romantik, wartet noch auf ihre Erforschung. Auch wenn unsicher ist, ob die australische Literatur- und Geistesgeschichte eine klar konturierbare romantische Epoche kennt,⁶¹ ist der Einfluß Wordsworths allgegenwärtig und bis in die Gegenwart hinein spürbar.⁶²

Wordsworth und die englische Romantik übten auf die kolonialen Literaten eine besonders starke Anziehungskraft aus, weil sie ihnen die Legitimation für die poetische Auseinandersetzung mit der so fremden und uneuropäischen Landschaft und der Ureinwohnerkultur lieferten.⁶³ Charles Harpur bewundert und kritisiert zwar den "giant-minded Emerson"⁶⁴, viel stärker jedoch fühlt er sich seinem Mentor Wordsworth verbunden, der ihn Natur und Landschaft neu sehen gelehrt habe:

How much, O Wordsworth! in this world how much
Has thy surpassing love made rich for me,
Of what was once unprized.⁶⁵

Was Harpur jedoch an Wordsworth am meisten schätzt, ist, daß dieser

As with a golden chain, links every part
 Into a kindred value - one bright whole,
 The ocular robe of a great central Soul.⁶⁶

Die Erfahrung des Göttlichen in der Natur und das Streben nach Einheit mit ihr ist Thema vieler Texte. Alexander Russells Sonette "Times of Transfiguration", "Art and Nature", "On the Mountain", "They Shall See God" und "Aimings at Communion"⁶⁷ sind besonders aufschlußreiche Beispiele. Bernard O'Hara vermittelt die Natur Reminiszenzen an "The vale of Avalon", "lost Atlantis" und "Hy-Brasil".⁶⁸ Christopher Brennan dürfte die Ideen der englischen Romantik und des amerikanischen Transzendentalismus am intensivsten rezipiert haben,⁶⁹ denn Towards the Source und The Forest of Night⁷⁰ sind gespickt mit Aussagen, denenzufolge der Mensch das verlorene Paradies und die Einheit mit Gott mit Hilfe der Natur wiedererlangen könne.

10. Sozialutopien des späten 19. Jahrhunderts

Die industrielle Revolution in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts gab dem amerikanischen Traum eine neue Richtung. Während sich der realistische und später naturalistische Roman nach europäischem Vorbild zunächst der Schilderung von Glanz und Elend des industriellen Fortschritts verschrieb, findet der amerikanische Traum vor allem im utopischen Sozialroman und in der populären Erfolgsgeschichte Ausdruck, in der die Faszination des sozialen Aufstiegs die Vision der räumlichen Weite ersetzt.⁷¹

Wie John Docker gezeigt hat,⁷² waren William Morris, Edward Bellamy und Ignatius Donnelly u.a. in Australien wohl bekannt: sie wurden gelesen, im kolonialen Kontext diskutiert und nachgeahmt. Das corpus von Texten, die sich in diesem Zusammenhang als Vergleichsbasis anbieten, umfaßt u.a. Price Warungs "The Strike of '95: A Story of the Passing Time" (1893), S. A. Rosas The Coming Terror; or The Australian Revolution (1894, als Oliver Spence, the Australian Caesar 1895), William Lanes The Workingman's Paradise (1892), C. H. Spences "A Week in the Future" (1888-98) und vor allem Joseph Furphys Rigby's Romance (1905-06). In diesen Werken wurden Befürchtungen erörtert, die

neue Welt könne dem schlechten Beispiel der alten folgen.

11. Zweifel an der Verbindlichkeit

Literarische Zweifel an der Verbindlichkeit der mit dem amerikanischen Traum verbundenen Leitideen werden spätestens mit Arthur Millers Death of a Salesman (1949) und Edward Albees The American Dream (1961) laut. Seine unvoreingenommene Bejahung ist in der ernsthaften Literatur des 20. Jahrhunderts kaum mehr anzutreffen.⁷³ In der Konfrontation mit der Realität hat sich die große Vision einer gesellschaftspolitischen Neuordnung als illusorisch bzw. als unerreichbares Ideal erwiesen. Auch die Kehrseiten kollektiver utopischer Träume wie Konformitätszwänge und die Festschreibung der Zukunft werden verstärkt wahrgenommen, wie der Ernest Hemingway entlehnte⁷⁴ Titel einer Anthologie, American Dreams, American Nightmares,⁷⁵ zum Ausdruck bringt. Aber noch als in weite und unerreichbare Ferne entrücktes Ideal ist der amerikanische Traum nicht nur in der politischen Rhetorik der Vereinigten Staaten lebendig geblieben.

Australische Literaten fragten sich schon um die Jahrhundertwende, ob sich das Land wirklich zu dem herbeigesehnten Paradies entwickeln werde.⁷⁶ Geradezu trotzig ermuntern E. J. Brady, Marie E. J. Pitt und Max Dunn ihre Landsleute, trotz aller widrigen Umstände an der Vision des australischen Traumes festzuhalten,⁷⁷ von der, wie Rex Ingamells und Ian Mudie bemängeln,⁷⁸ die Ureinwohner ausgeschlossen sind. Der Kriegsheimkehrer Furnley Maurice kennt sein Land, das er als seine Geliebte personifiziert, nicht wieder: sie hat sich mit fremden Männern eingelassen und ihre Unschuld und Schönheit verloren.⁷⁹

Nicht nur die Korruption durch den Mammon, auch die Unfähigkeit des Durchschnittsmenschen, den Idealen des australischen Traumes gerecht zu werden, bestimmen den Tenor der kritischen Stimmen. Immer wieder wird das Beispiel De Quiros' beschworen⁸⁰ und einem Land als leuchtendes Beispiel vor Augen gehalten, das in Gefahr schwebt, in geistiger Uniformität, intellektueller Träg-

heit oder Überheblichkeit, in Materialismus und Hedonismus zu versinken, oder das bereit ist, der imperialen Rhetorik der Eroberer den Vorzug vor dem Schutz der Ureinwohnerkultur sowie der Landschaft und Natur zu geben: jede dieser Sünden ist Verrat an den Idealen des australischen Traumes.⁸¹ Australien ist auf dem besten Wege, zum Narrenparadies zu verkommen, wie Chris Wallace-Crabbe mit Bitterkeit bemerkt: "We are the final children of the earth / Whom knowledge has not scarred"⁸²

12. Die Schattenseiten des Traumes

Die letzten 30 Jahre haben Australien tiefgreifende demographische Veränderungen beschert. Der bislang tonangebende weiße, angelsächsische, protestantische Bevölkerungsteil steht im Begriff, seine Vormachtstellung einzubüßen. Australien ist eine multikulturelle Nation geworden, in der die Werte und Normen der WASPS nicht länger Allgemeinverbindlichkeit beanspruchen oder als ausschließliche Identitätskonstitutiva reklamiert werden können. Die Ureinwohner haben begonnen, sich die Forderungen weißer Idealisten zu eigen zu machen und in ihrem Kampf um Gleichberechtigung gegen ihre Unterdrücker ins Feld zu führen.⁸³ Auch im Bewußtsein des weißen Australien hat sich ein Wandel vollzogen. Eine wachsende Sensibilität für die in utopischer Euphorie verdrängten dunklen Kapitel seiner Geschichte, seinen offenen oder latenten Rassismus, die unwürdige Behandlung seiner Urbevölkerung und oft auch anderer Minoritäten, hat den Blick für The Dark Side of the Dream⁸⁴ geschärft und die Träumer traurig, zornig oder müde gemacht. Judith Wright kennt:

No one but Harpur called her [i.e. Australia] the land of equals,
the new Utopia.... Go away, we're tired;

we're tired of being asked about tomorrow.
Today the profit. Today the hideous old,
the rising price of uranium, beef and gold.
Today, for the dreamers, the totally useless sorrow.⁸⁵

Die Entlarvung der Utopie als Illusion ist jedoch nicht gleichbedeutend mit der völligen Abkehr von ihr. Leonard Koza dekou-

vriert den australischen Traum im Bild des biblischen Landes Ophir zwar als fiktionales Konstrukt, das seine Funktion verloren und lediglich im kollektiven Gedächtnis der Dichtung Fortbestand habe:

Farewell, brave Ophir, farewell.
Though time is up,
Your work is done.
You'll live in your poets as they lived in you.⁸⁶

Doch die Erinnerung vieler Australier, sich wie Bunyans Christian auf die mühevollen Reise in ein gelobtes Land begeben zu haben,⁸⁷ prägt immer noch das Selbstverständnis, wie Marion Halligan in der Gegenwart Europa an sich selbst erfahren muß:

O brave new world ... Australia is no more a new world than the one Miranda imagines Ferdinand's self-seeking companions have come from. We smile ruefully as she speaks; how wrong can you be. But Shakespeare also means us to understand a truth as well as irony in her words, that it is by ordinary and unprepossessing people that new worlds are made. I spent six months in Paris and loved it and looked forward to coming home and was sorry to leave. I thought a lot about Australia while I was there. It's undoubtedly a stupid country often and some wicked men have power here and where are its people of vision? But seen from Paris, ... it is a place of opportunity. Or am I imagining it?

Of course, that's my job, to imagine it, I mean in the technical sense of turning it into fiction. My imagining is meant to be a way of getting at the truth. Only its honesty will save it.⁸⁸

13. Die religiöse Fundierung

1654 wurden den Auswanderern in die neue Welt Amerika ein neuer Himmel und eine neue Erde versprochen:

Oh yes! oh yes! All you the people of Christ that are here Oppressed, Imprisoned and scurrilously derided, gather yourselves together, your Wives and little ones, and answer to your several Names as you shall be shipped for His service, in the Western World, and more especially for planting the united Colonies of new England. [...] Know this is the place where the Lord will create a new Heaven, and a new Earth in new Churches, and a new Commonwealth together.⁸⁹

In den folgenden 300 Jahren hat sich diese endzeitliche Hoffnung auf eine ideale neue Welt in vielfältiger Weise artikuliert: in der amerikanischen Unabhängigkeitserklärung, der Bill of Rights, Emersons "The American Scholar", Whitmans Leaves of Grass, im politischen Denken Abraham Lincolns ebenso wie in dem Idealismus Woodrow Wilsons.⁹⁰ Welche Form auch immer der amerikanische Traum annahm, seine puritanisch-christliche Fundierung blieb ihm stets anzumerken.

Australien wurde in der Epoche der Aufklärung gegründet und von Persönlichkeiten geformt, deren Denken vom aufgeklärten Zeitgeist des 18. Jahrhunderts geprägt war. Die Naturwissenschaft schien den Beweis erbracht zu haben, daß man auf Gott als notwendigen Faktor bei der Erklärung des Universums und des Fortschritts verzichten konnte. Gott wurde allenfalls als die große Ursache aller Ursachen in einem sich ansonsten selbst fortentwickelnden Kosmos geduldet. Diese aufgeklärte Einstellung der Oberschicht sowie die oft einseitige, enge Verbindung fast aller Konfessionen mit dem bei Sträflingen und ihren Nachfahren verhassten britischen Establishment⁹¹ förderten in einigen Schichten der australischen Gesellschaft ein a-, wenn nicht gar antireligiöses Klima. Der australische Traum ist deshalb einerseits ein sehr weltlicher Traum, fast eine gottlose Ersatzreligion. Obwohl gelegentlich Gott angerufen wird, ist das Hauptaugenmerk eines Großteils der Zukunftsentwürfe auf die intramundane Sozialordnung des Gemeinwesens gerichtet. Aus dem Garten Eden, als der Australien immer wieder beschrieben wird, scheint nicht das erste Menschenpaar, sondern Gott vertrieben worden zu sein. Wo die biblische Geschehnisabfolge beibehalten wird, tritt Gott in der Rolle eines heimtückischen Bösewichts auf, dem der australische Adam neue Paradiese inmitten der Wildnis abtrotzt, wie es in Furnley Maurices Sonett "Paradise Regained" heißt:

Come outward Mate of mine; the Lord
Hath trapped us; banished and denied
The arboured walks of Eden wide ... [...]
In spite of God and all His power
By thy soft body of caress
Our disconcerted love shall build
New Edens in the wilderness.⁹²

Andererseits entdeckt die neuere Forschung immer mehr Belege dafür, daß die These von einer metaphysik- und religionsfeindlichen Gesellschaft⁹³ nicht länger aufrecht erhalten werden kann. So hat z.B. Richard Ely in einer Untersuchung öffentlicher Reaktionen auf Kriegsereignisse im Südpazifik sowie auf die Entsendung amerikanischer Truppen nach Australien ein außerordentlich waches und puritanisch anmutendes religiöses Bündnisdenken ausgemacht, das in den Niederlagen der Alliierten eine Strafe für den seitens des auserwählten australischen Volkes nicht eingehaltenen Bund mit Gott erblickte.⁹⁴ Es gibt Anzeichen dafür, daß dieses - in bestimmten Schichten ? - und offenbar subkutan virulente religiöse Denken auch Grundanschauungen des australischen Traumes mitgeprägt hat,⁹⁵ so daß man neben einer rein intramundanen, säkularen auch eine von puritanisch-protestantischen Vorstellungen gefärbte Variante zu veranschlagen hätte.

The Book of the Prophet Isaiah (1853), das John Rae in englische Blankverse übertragen hat, ist ein früher Beleg. Der Übersetzer und Nachdichter empfindet eine gewisse Affinität mit dem zu einer historischen Figur degradierten alttestamentarischen Propheten, der in einer kolonialen Situation den Aufstieg und Fall großer Reiche und die Wiederherstellung der einstigen Größe seines eigenen Volkes voraussagte.⁹⁶ In Edward Francis Hughes' The Millennium (1873) treffen himmlische und höllische Mächte im Verbund mit menschlichen Hilfstruppen im Kampf um das neue Jerusalem aufeinander.⁹⁷ Das Epos erinnert stark an Miltons Paradise Lost und Bunyans Holy War.

Während Hughes sein christlich-puritanisches Jerusalem geographisch nicht lokalisiert, obwohl britische Helden an seiner Erstürmung und Verteidigung teilnehmen, gibt Theo[philus] Gum ihm eindeutig australische Konturen.⁹⁸ Sein christliches Utopia ist in Südaustralien angesiedelt, dessen Parlament einen Bund mit Gott schließt und auf gesetzgeberischem Wege die Gottesherrschaft einführt. Von Südaustralien breitet sich nach Gum das Gottesreich im ganzen Land und in der gesamten neuen Welt aus, weshalb sie den Namen Zion erhält, während die alte Welt Babylon heißt. Nicht Religionszugehörigkeit, Nationalität oder

Hautfarbe entscheiden über den Zutritt, sondern allein die Befolgung der goldenen Verhaltensregeln, wie sie der 15. Psalm formuliert.⁹⁹ Kernstück des Gottesreiches ist die Einrichtung des Neuen Jerusalem, das der Autor mit der folgenden Landkarte¹⁰⁰



und mit folgenden Worten beschreibt:

The capital of the Millennial Kingdom, in its widest sense, will be the whole continent of Australia. Its twelve gates will be the twelve divisions of its coastline, three on either side. But the capital itself will be in the centre of the continent. [...] It will be the most wonderful city the world will ever see.¹⁰¹

Es sind Entwürfe wie diese, die den Schluß nahelegen, daß "The long held view of Australia as a deeply secular society is subject to increasing challenge."¹⁰²

14. Das Bewußtsein der Verwandtschaft

Daß das Gefühl für die Verwandtschaft mit dem amerikanischen Traum bei australischen Literaten wach ist, beweist James Aldridges Roman, *One Last Glimpse* (1978), in dem der Autor eine fiktive Schilderung der Frankreichreise gibt, die Ernest Hemingway und F. Scott Fitzgerald 1929 zusammen unternahmen und die Hemingway in *A Movable Feast* (1961) beschrieben hat. Bei Aldridge ist es der junge und naive Australier Kit, den Hemingway und Scott Fitzgerald als Chauffeur für ihre Tour durch Frankreich anheuern und aus dessen Perspektive dem Leser ein Charakterportrait der beiden großen Schriftsteller vermittelt wird. Als Kit zum ersten Mal seinen künftigen Fahrgästen vorgestellt wird, ist es Scott Fitzgerald, den die geistige Familienähnlichkeit zwischen dem amerikanischen Adam, der mittlerweile seine Unschuld verloren hat, und seinem noch schuldlosen, jüngeren australischen Bruder fasziniert:

'In fact, now I come to think of it, that's exactly why we need you, Kit. You are the stuff we were once made of. You can be there as a constant reminder of what - bleeding and wounded in our prime - we once were. I call on your youth and your innocence, Kit. That is, if you don't mind.'¹⁰³

Horst Prießnitz (Wuppertal)

- 1 James McAuley, "Captain Quiros", Collected Poems (Sydney, 1978), S. 109-176, S. 141-142.
- 2 Vgl. Ronald M. Berndt, Catherine H. Berndt, The Speaking Land: Myth and Story in Aboriginal Australia (Ringwood, Vic., 1989).
- 3 Vgl. Neill Nevitte und Roger Gibbins, New Elites in Old States: Ideologies in the Anglo-American Democracies (Toronto, 1991); vgl. auch David Goldsworthys Rezension dieses Buchs in The Australian Journal of Politics and History, 38,2 (1992), 307-308, 307.
- 4 Kenneth S. Knodt, Hrsg., Pursuing the American Dream (Englewood Cliffs, 1976), S. 2.
- 5 Robert Weisbuch, Atlantic Double-Cross: American Literature and British Influence in the Age of Emerson (Chicago und London, 1986), S. xii.
- 6 Vgl. Klaus Garber, "Zur Konstitution der europäischen Nationalliteraturen: Implikationen und Perspektiven", in: Nation und Literatur im Europa der Frühen Neuzeit. Akten des 1. Internationalen Osnabrücker Kongresses zur Kulturgeschichte der Frühen Neuzeit, hrsg. v. Klaus Garber (Tübingen, 1989), S. 1-55; vgl. auch Stephen Alomes, "Visions and Periods: '1890s', '1940s', '1970s'", Journal of Australian Studies, 20 (1987), 3-11, 3.
- 7 Frederic I. Carpenter, American Literature and the Dream (New York, 1955), S. 10.
- 8 Vgl. T. Inglis Moore, Social Patterns in Australian Literature (Sydney, 1976).
- 9 Vgl. Horst Prießnitz, "Was ist 'koloniale' Literatur? Vorüberlegungen zu einem intertextuellen historiographischen Modell am Beispiel der anglo-australischen Literatur", Poetica, 19,1-2 (1987), 56-87, 57-63.
- 10 Vgl. Carpenter, American Literature, S. 5.
- 11 Vgl. Moore, Social Patterns, S. 275.
- 12 Vgl. Jürgen Schäfer, "'The American Dream': Literarische Spiegelungen", in: Weltmacht USA: Sieben Augsburger Universitätsvorträge, hrsg. v. Josef Becker (München, 1976), S. 33-50.
- 13 Vgl. Samuel Eliot Morison, Henry Steele Commager und William E. Leuchtenburg, The Growth of the American Republic. Bd. I (New York, 1930), S. 36.
- 14 Vgl. Brian Elliott, "Antipodes: an Essay in Attitudes", Australian Letters, 7,3 (1967), 51-75, 51; vgl. auch Alan Frost, "Botany Bay or Arcady: Nineteenth-Century Images of Australia", World Literature Written in English, 11,2 (1972), 33-52; Alan Frost, "What Created, What Perceived? Early Responses to New

- South Wales", Australian Literary Studies, 7,2 (1975), 185-205.
- 15 J. W. Johnson, "The Utopian Impulse and Southern Lands", in: Australia and the European Imagination: Papers from a Conference held at the Humanities Research Centre Australian National University May 1981 (Canberra, 1982), S. 40-57, S. 55; vgl. auch W. T. James, "Nostalgia for Paradise: Terra Australis in the Seventeenth Century", ibid., S. 59-85; Gavan Daws, A Dream of Islands: Voyages of Self-Discovery in the South Seas (New York und London, 1980), S. 2-21.
- 16 Vgl. G. Arnold Wood, The Discovery of Australia. Revised by J. C. Beaglehole. Foreword by O. H. K. Spate (Melbourne, 1969), S. 117-118; vgl. auch James McAuley, "Captain Quiros", Collected Poems (Sydney, 1978), S. 109-176, S. 157-158.
- 17 Judith Wright, "Australia's Double Aspect", Literary Criterion (Mysore), 6,3 (1964), 1-11, 2.
- 18 Marie E. J. Pitt, "The Promised Land", Selected Poems of Marie E. J. Pitt (Melbourne und Sydney, 1944), S. 2-10, S. 4.
- 19 Bernard O'Dowd, "The Bush", The Poems of Bernard O'Dowd: Collected Edition. With an Introduction by Walter Murdoch (Melbourne und Sydney, 1941), S. 187-209, S. 208.
- 20 Louis Esson, "Terra Australis: Fragments of a Conversation", The Heart of the Rose, 1,1 (1907), 13-16, 14.
- 21 George Berkeley, "Verses on the Prospect of Planting Arts and Learning in America". Works. Bd. IV, hrsg. v. A. C. Fraser (Oxford, 1901), S. 364.
- 22 Vgl. Robert Dixon, The Course of Empire: Neo-Classical Culture in New South Wales 1788-1860 (Melbourne, 1986), S. 2-46.
- 23 Vgl. William Lisle Bowles, "The Spirit of Discovery or, The Conquest of the Ocean. A Poem in Five Books. With Notes, Historical and Illustrative" [London, 1804], Sonnets and Other Poems and The Spirit of Discovery with an introduction for the Garland edition by Donald H. Reiman (New York und London, 1978), S. 110-111.
- 24 J. H. Tuckey, Esq., First Lieutenant of the Calcutta, An Account of a Voyage to Establish a Colony at Port Philip in Bass's Strait, on the South Coast of New South Wales, in His Majesty's Ship Calcutta, in the years 1802-3-4 (London, 1805), S. 189-190.
- 25 Vgl. Thomas K. Hervey, Australia; With Other Poems (London, 1824), S. xx-xxi.
- 26 Vgl. William Woolls, Australia: Moral and Descriptive Poem (Sydney, 1833), S. 68-70.
- 27 Vgl. Odes of Michael Massey Robinson. First Poet Laureate of Australia (1754-1826). With an Introduction by George Mackaness (Dubbo, N.S.W., 1976); vgl. z.B. S. 29-31, S. 86-90.

- 28 vgl. W. C. Wentworth, Australasia. With an introduction by G. A. Wilkes (Sydney, 1982), S. 22; vgl. auch S. 15-16.
- 29 "An Address Supposed To Be Spoken By a Young Australian on the Fiftieth Anniversary of the Colonization of New South Wales", The Australian Magazine (Sydney), 4,466 (Friday, December 29, 1837), 156-157, 157.
- 30 Percy Russell, "The Birth of Australia", in: Australian Ballads and Other Poems, hrsg. v. Douglas B. W. Sladen (Melbourne, 1888), S. 171; vgl. auch Douglas B. W. Sladen, "To Australia", Australian Lyrics (London, 2. rev. Aufl. 1885), S. 77-82, S. 82.
- 31 vgl. Joan Torrance, "An Australian Anthem", 'Twixt Heather and Wattle (Melbourne, 1902), S. 37-39.
- 32 vgl. Lance Fallow, "Australia", An Ampler Sky (London, 1909), S. 48-49.
- 33 vgl. E. J. Brady, Two Frontiers (Sydney, 1944), S. 236-38, S. 297-299; H. C. Allen, Bush and Backwoods: A Comparison of the Frontier in Australia and the United States (Sydney, 1959); Mary Durack, "In Search of an Australian Frontier", Texas Quarterly, 5,2 (1962), 10-15; Robert L. Johnson, "The Road Out in Australian and American Fiction: A Study of Four Spokesmen", Southern Review, 1, 3 (1965), 20-31; Roy W. Meyer, "The Outback and the West: Australian and American Frontier Fiction", Western American Literature, 6 (1971), 3-19; John Greenway, The Last Frontier: A Study of the Development of the Last Frontiers of America and Australia (London, 1972), S. 117, S. 121-122, S. 128; Henry W. Wells, "Verse of the Australian Frontier", The Literary Half-Yearly (Mysore), 18,1 (1977), 218-234; Susan K. Martin, "Go Further West Young Man: The New (True Blue) Frontier of the American Imagination", Journal of Australian Studies, 32 (1992), 47-59.
- 34 Frederick Jackson Turner, "The Significance of the Frontier in American History", Annual Report of the American Historical Association for 1893 (Washington, D.C., 1894), S. 199-227, S. 200.
- 35 Greenway, The Last Frontier, S. 128.
- 36 vgl. Edwin Fussell, Frontier: American Literature and the American West (Princeton, N.J., 1970), S. 3-5.
- 37 Henry David Thoreau, "Walking", Excursions. The Writings of Henry David Thoreau. Bd. IX. New Riverside Edition (Cambridge, Mass., 1893), S. 251-304, S. 268-273.
- 38 vgl. Greenway, The Last Frontier, S. 193.
- 39 Henry Kendall, "Hy-Brasil", Bell-Birds and Other Verses, hrsg. v. T. Inglis Moore (Sydney: Angus and Robertson, 1988), S. 199-200, S. 200.

- 40 vgl. Erasmus Darwin, "Visit of Hope to Sydney Cove, near Botany Bay", in: The Penguin Book of Eighteenth-Century English Verse, hrsg. v. Dennis Davison (Harmondsworth, 1975), S. 109-110.
- 41 W. M. K., "El Dorado, 1887", in: Freedom on the Wallaby: Poems of the Australian People, hrsg. v. Marjorie Pizer (Sydney, 1953), S. 60-61, S. 61.
- 42 vgl. Barcroft Boake, "A Vision Out West", in: Bards in the Wilderness: Australian Colonial Poetry to 1920, hrsg. v. Brian Elliott und Adrian Mitchell (Melbourne, 1970), S. 142-143.
- 43 vgl. "C" (i.e. James Lister Cuthbertson), "Westward", Barwon Ballads (Melbourne, 1893), S. 4.
- 44 George Essex Evans, "To the Women of the West", The Secret Key (Sydney, 1906), S. 8-10, S. 9.
- 45 Andrew Barton Paterson, "Song of the Future", in: Bards in the Wilderness, S. 130-134, S. 132.
- 46 John Steele Robertson, "The Pathway of the Sun", in: The Golden Treasury of Australian Verse, hrsg. v. Bertram Stevens (Sydney, 1912), S. 220-223, S. 220.
- 47 vgl. Henry Nash Smith, Virgin Land: The American West as Symbol and Myth (Cambridge, Mass., 1950), S. 123-132.
- 48 James Ninnis, "Settlers in the Australian Bush", Australian Poems and Songs: Descriptions of Australian Life, Character and Scenery (Melbourne, 1891), S. 186-87, S. 187; vgl. auch Andrew Kinross, "Ode to Southland", My Life and Lays (Ewercargill, 1899), S. 71; George Randall, "Come out, ye men that strive and toil", in: The Australian Dream: A collection of Anticipations about Australia from Captain Cook to the present day, hrsg. v. Ian Turner (Melbourne, 1968), S. 77-78.
- 49 vgl. J. Hector St. John de Crèvecoeur, Letters from an American Farmer. Introduced by Michael T. Gilmore. Reprint of the London edition of 1782 (London, 1971), S. 40-41.
- 50 vgl. Frank Cowan, "[Extract from] Australia: A Charcoal Sketch", in: The Australian Dream, S. 149-155 und Arthur Adams, "The Australian", in: The Oxford Book of Australasian Verse. Chosen by Walter Murdoch (Melbourne, 1918), S. 206-208.
- 51 St. John de Crèvecoeur, Letters from an American Farmer, S. 40-41.
- 52 Wright, "Australia's Double Aspect", S. 11.
- 53 Charles Harpur, "The Emigrant's Vision", The Poetical Works of Charles Harpur, hrsg. v. Elizabeth Perkins (Sydney, 1984), S. 448-449, S. 449.
- 54 Harpur, "The Tree of Liberty", The Poetical Works, S. 9-10, S. 10.

- 55 Vgl. Henry Kendall, "The Far Future", The Poetical Works of Henry Kendall, hrsg. v. T. T. Reed (Adelaide, 1966), S. 241-242.
- 56 'Demos', "The people's cry", in: The Australian Dream, S. 158-159, S. 158.
- 57 Vgl. Henry Lawson, "Shearers", The Poetical Works of Henry Lawson, hrsg. v. David McKee Wright (Sydney, 1975), S. 103-104; "Second Class Wait Here", *ibid.*, S. 126-127.
- 58 Vgl. Thomas Heney, "Salut à l'Homme - Walt Whitman", in: Bards in the Wilderness, S. 119-120; vgl. auch Joseph Jones, Radical Cousins: Nineteenth Century American and Australian Writers (St. Lucia, 1976), S. 42-100; vgl. auch John Docker, "Politics and Poetics: Bernard O'Dowd's Dawnward and Nineteenth-Century Chartist Poetry", Southerly, 2 (1993), 13-33.
- 59 Vgl. Herbert Piper, "The Background of Romantic Thought", Quadrant, 2,1 (1957-58), 49-55, 54.
- 60 Vgl. James D. Hart, The Oxford Companion to American Literature (New York, 1965), s. v. "Transcendentalism".
- 61 Vgl. Piper, "The Background", 49-55; P. H. Johnson, "Turnips and Romanticism", Agricultural History, 12 (1938), 224-255; James McAuley, The Grammar of the Real: Selected Prose 1959-1974 (Melbourne, 1975), S. 120-132; James McAuley, "Wordsworth once more", Quadrant, 20,6 (1976), 40-49; A. D. Hope, The New Cratylus: Notes on the Craft of Poetry (Melbourne, 1979), S. 127-145; Andrew Taylor, "Bosom of Nature or Heart of Stone: A Difference in Heritage", Literary Criterion, 15,3-4 (1980-81), 144-156; David Carter, "The Death of Satan and the Persistence of Romanticism", Literary Criterion, 15,3-4 (1980-81), 59-82; Andrew Taylor, Reading Australian Poetry (St. Lucia, 1987), S. 22-35; Sydney Watson, "Sydney Clouts and the Limits of Romanticism", World Literature Written in English, 28,2 (1988), 210-232; David Denholm, The Colonial Australians (Ringwood, Vic., 1980), S. 137-159; R. G. Hay, "The Environmental Movement: Romanticism Reborn?", Island Magazine, 29 (1986-87), 10-17.
- 62 Vgl. z.B. John Blight, "Why I Write About the Sea", A Beachcomber's Diary: Ninety Sea Sonnets (Sydney, 1963), S. 56:
Now if you listen to me, you may understand
why I don't read Wordsworth, any more, for his fields and woods.
- 63 Vgl. Piper, "The Background", 49.
- 64 Charles Harpur, "Emerson" und "Emerson at the Worst", The Poetical Works, S. 633-34 und S. 634; vgl. auch Elizabeth Perkins, "Emerson and Charles Harpur", Australian Literary Studies, 6,1 (1973), 82-88.
- 65 Harpur, "Wordsworth's Poetry", The Poetical Works, S. 423-24, S. 423; vgl. auch sein "To William Wordsworth", *ibid.*, S. 423.

- 66 Harpur, "Wordsworth", The Poetical Works, S. 817-19, S. 818-19; vgl. auch John Bernard O'Hara, "Wordsworth", A Book of Sonnets (Melbourne, 1902), S. 3-4.
- 67 Vgl. Alexander Russell, Voices of Doubt: Australian Scenes and Other Poems (Adelaide und Melbourne, 1884), S. 175-182.
- 68 John Bernard O'Hara, "Kennst Du das Land", At Eventide: New Poems (Melbourne, 1922), S. 34; vgl. auch Frederick T. Macartney, "Absolution", References: Poems (Sydney, 1941), S. 37.
- 69 Vgl. Jones, Radical Cousins, S. 108-117.
- 70 Vgl. Christopher Brennan, hrsg. v. Terry Sturm (St. Lucia, 1984), S. 5-30, S. 30-83.
- 71 Vgl. Schäfer, "'The American Dream'", S. 42.
- 72 Vgl. John Docker, The Nervous Nineties: Australian Cultural Life in the 1890s (Oxford, 1991), S. 105-149.
- 73 Vgl. Schäfer, "'The American Dream'", S. 49.
- 74 Vgl. Ernest Hemingway, To Have and Have Not (London, 1937), S. 232.
- 75 Vgl. American Dreams, American Nightmares, hrsg. v. David Madden (Evansville, 1972).
- 76 Vgl. Bernard O'Dowd, "Australia", in: The Australian Dream, S. 264.
- 77 Vgl. E. J. Brady, "Dreaming Too", Bells and Hobbles (Melbourne, 1911), S. 128; Marie E. J. Pitt, "Hold Fast To Thy Dream", Selected Poems of Marie E. J. Pitt (Melbourne, 1944), S. 121; Max Dunn, Portrait of a Country (Melbourne, 1962), S. 12-13.
- 78 Vgl. Rex Ingamells, "Australia", in: The Jindyworobaks, hrsg. v. Brian Elliott (St. Lucia, 1979), S. 22-25; vgl. auch sein "The Gangrened People", Selected Poems (Melbourne, 1944), S. 29-33; Ian Mudie, "This is Australia", Poems: 1934-1944 (Melbourne, 1945), S. 37-39.
- 79 Vgl. Furnley Maurice (i.e. Frank Wilmot), "Echoes", in: Australian Voices From 1805: A Continuum, hrsg. v. Geoffrey Dutton (Adelaide, 1976), S. 111-113; vgl. auch sein "To God: From the Warring Nations", Eyes of Vigilance: Divine and Moral Songs (Melbourne, 1920), S. 71-80.
- 80 Vgl. Marie E. J. Pitt, "De Quiros's Dream", Selected Poems, S. 2-10; Douglas Stewart, "Terra Australis", Selected Poems (Sydney, 1973), S. 105-198; James McAuley, "Terra Australis", in: Australian Poetry 1944, hrsg. v. R. G. Howarth (Sydney, 1945), S. 59; vgl. auch David Rowbotham, "So Dream", All the Room (Brisbane, 1964), S. 20; Amy Cumpston, "Australia", The Towns of the Earth (Sydney, 1969), S. 46-47.

- 81 Vgl. A. D. Hope, "Australia", Collected Poems 1930-1970 (Sydney, 1972), S. 13; Leonard Mann, "Australia", The Plumed Voice: Poems (Sydney, 1938), S. 43-44; Judith Wright, "Australia, 1827", in: Jindyworobak Anthology, 1947 hrsg. v. Rex Ingamells (Melbourne, 1947), S. 36-37; Judith Wright, "Australia 1970", Collected Poems 1942-1970 (Sydney, 1974), S. 292; Peter Porter, "Phar Lap in the Melbourne Museum", in: Australian Poetry 1963, hrsg. v. G. A. Wilkes (Sydney, 1963), S. 25-26; Geoffrey Dutton, "Thoughts Home from Abroad", in: The Australian Dream, S. 343-344; Len Fox, "Lucky Country", Gum-leaves and People (Potts Point, 1967), S. 18-19; Harry Roskolenko, "Australia Today", American Civilization (Melbourne, 1970), S. 40; Leon Slade, "Australia", Slade's Anatomy of the Horse (St. Lucia, 1972), S. 33.
- 82 Chris Wallace-Crabbe, "Terra Australis", Selected Poems (Sydney, 1973), S. 39-40; vgl. auch David Campbell, "The Australian Dream", Selected Poems (Sydney, 1978), S. 71.
- 83 Vgl. z.B. Kath Walker, "White Australia", My People (Brisbane, 1978), S. 17; "United We Win", ibid., S. 75; "The Dawn is at Hand", ibid., S. 48; "A Song of Hope", ibid., S. 40-41; Kevin Gilbert, "End of Dreamtime", End of Dreamtime (Sydney, 1971), S. 7; "Anthem: The Blessed Land", ibid., S. 8.
- 84 Vgl. Bob Hodge und Vijay Mishra, The Dark Side of the Dream: Australian Literature and the postcolonial mind (Sydney, 1990).
- 85 Judith Wright, "At a Public Dinner", Alive: Poems 1971-72 (Sydney, 1973), S. 18.
- 86 Leonard Koza, "Farewell, Brave Ophir", Poetry Australia, 8 (1982), 63.
- 87 Vgl. Leonard Mann, "The Delectable Mountains", The Delectable Mountains and Other Poems (Sydney, 1944), S. 43-56, S. 55.
- 88 Marion Halligan, "New Worlds", Australian Book Review, 142 (1992), 33-40, 40; vgl. auch Millennium: Time-Pieces by Australian Writers, hrsg. v. Helen Daniel (Ringwood, Vic., 1991).
- 89 Captain Edward Johnson, A History of New England, or Wonder-working Providence of Sions Saviour (London, 1654); zitiert nach Carpenter, American Literature, S. 5.
- 90 Vgl. Carpenter, American Literature, S. 5.
- 91 vgl. Alan M. Grocott, Convicts, Clergymen and Churches: Attitudes of convicts and ex-convicts towards the churches and clergy in New South Wales from 1788 to 1851 (Sydney, 1980), S. 280-284.
- 92 Furnley Maurice, "Paradise Regained", in: The Sonnet in Australasia: A Survey and Selection, hrsg. von Louis Lavater und Frederic T. Macartney (Sydney, rev. und erw. Aufl. 1956), S. 43.

- 93 Vgl. z.B. A. G. Stephens, The Red Pagan (Sydney, 1904), S. 156-157; Vincent Buckley, Essays in Poetry, Mainly Australian (Melbourne, 1957), S. 2; Chris Wallace-Crabbe, Three Absences in Australian Writing (Townsville, 1983), S. 15-27.
- 94 Vgl. Richard Ely, "The Forgotten Nationalism: Australian Civic Protestantism in the Second World War", Journal of Australian Studies, 20 (1987), 59-67; vgl. auch William James Lawton, The Better Time To Be: Utopian Attitudes to Society Among Sydney Anglicans 1885-1914 (Kensington, N. S. W., 1990).
- 95 Vgl. James White, Forgiveness: A Sacred Poem (Melbourne, 1872), S. 19-20.
- 96 Vgl. John Rae, The Book of Isaiah, Rendered into English Blank Verse; With Explanatory Notes (Sydney, 1853), S. xxii.
- 97 Vgl. Edward Francis Hughes, The Millennium; An Epic Poem (Melbourne, 1873); vgl. auch Nanzie Gordon (i.e. Annie Ross), An Idyll of Eden: A Lost World and a World Re-Claimed (Melbourne, c. 1942).
- 98 Vgl. Theo[philus] Gum, God's Plan of the Millennium (Melbourne, c. 1922).
- 99 Vgl. Gum, God's Plan, S. 18, S. 20, S. 28-29.
- 100 Gum, God's Plan, zwischen den S. 38 und 39.
- 101 Gum, God's Plan, S. 89.
- 102 Tim Prenzler, "The Influence of Religion on Australian Political Behaviour", The Australian Journal of Politics and History, 38,2 (1992), 275; vgl. auch Dorothy Green, "Sheep or Goats? Some Religious Ideas in Australian Literature", St. Mark's Review (Canberra), 86 (1976), 3-29, 4; Allan W. Loy, "Australian Poetry and Religion: The Question of Method", St. Mark's Review, 91 (1977), 14-29, 16.
- 103 James Aldridge, One Last Glimpse (Harmondsworth, 1978), S. 19.

Partnerschaft mit University of New South Wales

Australien - neue Möglichkeiten für Bonner Forscher und Studierende

Im Rahmen eines Australien-Seminars sprach am 9. Dezember 1991 der australische Botschafter John Bowman im Universitäts-Club über die politischen, wirtschaftlichen und wissenschaftlich-kulturellen Beziehungen zwischen Deutschland und Australien. Dabei hat er insbesondere die Entwicklung der wissenschaftlichen Beziehungen der Universität Bonn mit australischen Institutionen als vorbildlich herausgehoben.

Der Rektor der Universität Bonn, Prof. Dr. Kurt Fleischhauer, berichtete über die 1990 begonnene Partnerschaft mit der University of New South Wales in Sydney. So studieren zur Zeit 5 Bonner Physiker in Sydney, 1992 werden vermutlich insgesamt 13 Bonner Studenten - vornehmlich Biologen und Physiker - ein einjähriges Studium in Sydney aufnehmen. Daneben bestehen bereits mehrere wissenschaftliche Kooperationen zwischen Bonner und australischen Wissenschaftlern.

Im Rahmen des Seminars hatte der Bonner Meteorologe Prof. Dr. Helmut Kraus über ein mit dem Max-Planck-Preis ausgezeichnetes gemeinsames deutsch-australisches Forschungsprojekt "Australische Kaltfronten" und Physiker-Chemiker Prof. Dr. Klaus Wandelt über ein von der DFG unterstütztes deutsch-australisches Kontaktseminar in Sydney zum Thema "Surface Sciences" berichtet (siehe Seite 23), das sowohl in Deutschland als auch bei den australischen Kollegen große Aufmerksamkeit erhalten hatte und zur Intensivierung bereits bestehender Kooperationsprojekte beitragen wird.

Mit einem Empfang verabschiedete sich die Universität Bonn anschließend von Dr. Ditta Bartels, Botschaftsrätin für Industrie, Wissenschaft und Technologie, die Ende des Jahres Bonn verließ und die sich nachhaltig

für den Ausbau der Beziehungen zwischen der Universität Bonn und den australischen Universitäten eingesetzt hatte.

Der Initiative und Unterstützung vor allem von Ditta Bartels ist zu verdanken, daß im Laufe des Jahres 1991 neue Perspektiven für den Wissenschaftler- und Studentenaustausch eröffnet wurden. Nach Unterzeichnung des Partnerschaftsabkommens mit der University of New South Wales im September 1990 konnten einige der darin festgeschriebenen Maßnahmen zügig umgesetzt werden:



Botschaftsrätin Dr. Ditta Bartels setzte sich nachhaltig für die Beziehungen zwischen der Bonner und den australischen Universitäten ein.

Foto: U.E. Klopp

Studentenaustausch: Im Februar 1991 hat eine erste Gruppe von fünf Studenten der Physik einen einjährigen Studienaufenthalt an der University of New South Wales angetreten. Im Gegenzug kamen zwei jüngere Wissenschaftler aus Australien nach Bonn. Der Austausch wird vom Deutschen

Akademischen Austauschdienst im Rahmen des Programms "Integriertes Auslandsstudium" zwischen Australien und Deutschland unterstützt. Die University of New South Wales verzichtet vereinbarungsgemäß auf die Erhebung von Studiengebühren. Der Austausch in der Physik - übrigens das erste "Integrierte Auslandsstudium" zwischen Australien und Deutschland überhaupt - fand rasch Nachahmer: Im Juni 1991 vereinbarten der Dean of Biological and Behavioural Sciences der University of New South Wales mit Bonner Kollegen ein ähnliches Austauschprogramm für Biologie-Studenten. Es soll 1992 starten - ebenfalls mit Unterstützung durch den DAAD. Nähere Auskünfte erteilt das Akademische Auslandsamt.

Forschungszusammenarbeit: Im Bereich der Forschungszusammenarbeit mit der University of New South Wales, die mit dem Seminar "Surface Sciences" 1991 rasch konkret wurde, verweist Ditta Bartels auf die Programme der Alexander von Humboldt-Stiftung, die für australische wie deutsche Wissenschaftler interessante Möglichkeiten bieten. Seit 1953 sind insgesamt 274 australische "Humboldt Fellows" an deutschen Hochschulen und Instituten gewesen, darunter waren 26 Wissenschaftler der University of New South Wales unter anderem aus den Bereichen Geodäsie, Organische und Anorganische Chemie, Festkörperphysik, Biochemie, Mathematik, Neurobiologie, Astrophysik, Physiologie, Wirtschaft und Recht. Im Rahmen des Feodor Lynen Programms der Alexander von Humboldt-Stiftung können junge deutsche Wissenschaftler Förderung für einen Forschungsaufenthalt an Instituten der ehemaligen "Humboldt Fellows" erhalten. Die Namen und Fachgebiete der University of New South Wales-Humboldt Fellows sind im Akademischen Auslandsamt, Tel.: 73 72 93, zu erfahren.

1. Australian - German Surface Science Workshop

Resultat wissenschaftlicher Zusammenarbeit zwischen Universität Bonn und University of New South Wales in Sydney



Prof. Klaus Wandelt (l.), Bonn, und Dr. Robert Lamb (Mitte), University of New South Wales (UNSW) in Sydney, die Organisatoren des Workshop, sowie Prof. Dr. Gavin Brown, Dekan der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen Fakultät der UNSW

Prof. Dr. Max Huber, mit der University of New South Wales in Sydney (UNSW), vertreten durch ihren Dekan der mathematisch-naturwissenschaftlichen Fakultät, Prof. Dr. Gavin Brown, im Herbst 1990 einen Kooperationsvertrag unterzeichnet, der eine eng wissenschaftliche Zusammenarbeit beider Universitäten sowie den gegenseitigen Austausch von Studenten ermöglicht. Gleichmaßen haben in jüngster Zeit der Australian Research Council und die Alexander-von-Humboldt-Stiftung ein Abkommen geschlossen, welches gegenseitig die Vergabe von bis zu fünf Forschungspreisen vorsieht. Schließlich gibt es Vorgespräche zwischen dem Australian Research Council und der Deutschen Forschungsgemeinschaft darüber, durch eine offizielle Übereinkunft die Basis für eine intensivere wissenschaftliche Zusammenarbeit zu schaffen.

Vom 2. bis 5. Dezember 1991 fand in Sydney, Australien, der "1. Australian-German Workshop on Surface Science" statt. Auf Initiative von Prof. Dr. Klaus Wandelt, Direktor am Institut für Physikalische und Theoretische Chemie der Universität Bonn, diente die bilaterale Begegnung von australischen und deutschen Wissenschaftlern zum einen dem Austausch wissenschaftlicher Informationen auf dem Gebiet der Oberflächenphysik und -chemie und zum anderen der Vorbereitung eines intensiveren Austausches von Wissenschaftlern im Rahmen gemeinsamer Forschungsprojekte. Mit über 90 Teilnehmern - dreimal mehr als ursprünglich erwartet - und 51 Vorträgen, die das Konferenzthema in voller Breite behandelten, überstieg der Erfolg des Workshops alle Erwartungen.

Die Initiative zu dem Workshop spiegelt das offizielle Interesse in beiden Ländern wider, zu einer engeren wissenschaftlichen Zusammenarbeit zu gelangen. So hat die Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität, vertreten durch ihren Prorektor für Forschung und wissenschaftlichen Nachwuchs,

Alle wissenschaftlichen Institutionen auf deutscher und australischer Seite haben daher den "1. Australian-German Workshop on Surface Science" als ausgezeichneten "Katalysator" für eine verstärkte wissenschaftliche Kooperation betrachtet und gefördert, zumal die Oberflächenforschung die



Wir waren alle in der
BUCHHANDLUNG JOST
Hausdorffstraße 160
5300 Bonn-Kessenich · Tel. (0228) 23 28 68

Grundlage für zahlreiche neue Technologien legt, auf die eine moderne Industrie nicht verzichten kann. Besonders dankbar soll hervorgehoben werden, daß sowohl die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) als auch das australische Department of Industry, Technology and Commerce (DITAC) je etwa zur Hälfte die finanziellen Mittel zur Durchführung des Workshops schnell, großzügig und unbürokratisch zur Verfügung gestellt haben. Weitere Sponsoren des Workshops waren das Forschungszentrum

Bonn, ca. 40 Oberflächenphysikern und -chemikern von nahezu allen australischen Universitäten und industriellen Forschungseinrichtungen, sowie ca. 40 weiteren wissenschaftlichen Mitarbeitern und Studenten von Universitäten in New South Wales zusammen. Insbesondere durch die hohe Beteiligung von jungen Wissenschaftlern hat das Workshop eine erfreuliche Breitenwirkung erzielt.

Das wissenschaftliche Programm des Workshops umfaßte 25 Hauptvorträge

die unmittelbare Anwendung orientierte Oberflächenforschung, -entwicklung und -analytik. Angesichts der bereits erwähnten, grundlegenden Bedeutung der Oberflächenforschung für die meisten modernen Technologien in Bereichen wie Dünnfilm-Technologien (Mikroelektronik, Coatings), Materialforschung, neue Energiequellen (Brennstoffzellen, Solarzellen), heterogene Katalyse und Mikro- und Nanostrukturtechnologie streben aber auch die Verantwortlichen in Australien hier einen höheren Anteil an Grundlagenforschung an. Dieser soll insbesondere bei industrie-geforderten Projekten ausgehandelt, sowie durch eine systematische "Internationalisierung" der Wissenschaft durch gemeinsame Symposien (wie dem hier besprochenen), durch Wissenschaftler-austausch und durch internationale Forschungsprojekte erreicht werden.

Die Aufzählung einiger Themenbereiche des Workshops verdeutlicht die große Breite des behandelten Gebietes von grundlegenden Untersuchungen bis hin zur angewandten Forschung: Theorie der Elektronenstruktur von Metallen und Halbleitern; Methodenentwicklung; experimentelle Ergebnisse zu physikalischen Eigenschaften von Festkörperoberflächen wie Kristall-, Elektronen- und Phononenstruktur; Kristallwachstum und Epitaxie; experimentelle Ergebnisse zu chemischen Eigenschaften von Festkörperoberflächen wie Korrosion und heterogene Katalyse; Organische Filme, Polymere und Folien; Amorphes Silizium; Zeolithe, Mineralien; Solarzellen; Materialprüfung bei Flugzeugen und Wärmekollektoren; etc.

Übereinstimmend brachten alle Teilnehmer zum Ausdruck, daß sie gerade von der gegenseitigen Darlegung und Diskussion sowohl grundlegender als auch angewandter Probleme sehr für ihre eigene weitere Arbeit angeregt worden sind. Es bestand der einhellige Wunsch, nach etwa 3 Jahren einen zweiten Workshop in der Bundesrepublik folgen zu lassen und die Zeit bis dahin zur Initiierung gemeinsamer Forschungsprojekte zu nutzen.



Jülich, das Royal Australian Chemical Institute, das Australian Institute of Physics und die University of New South Wales als Gastgeberin in Sydney.

Die Organisation des Workshops lag auf australischer Seite bei Dr. Robert Lamb, Senior Lecturer am Department of Physical Chemistry und Direktor der Surface Analysis Facility der UNSW, und auf deutscher Seite bei Prof. Dr. Klaus Wandelt vom Institut für Physikalische und Theoretische Chemie der Universität Bonn, und wurde in geradezu mitreißender Weise durch Frau Dr. Ditta Bartels, Botschaftsrätin für Industrie, Wissenschaft und Technologie der Australischen Botschaft in Bonn unterstützt.

Tagungs-ort war das neuerrichtete Coogee Beach Holiday Inn Hotel in Sydney. Die über 90 Tagungsteilnehmer setzten sich aus 10 angereisten, führenden Oberflächenforschern aus der Bundesrepublik, Bochum, KFA-Jülich, Heidelberg, MPI-Garching und



Umgezogen ist der Wissenschaftsladen Bonn e.V.:
Die neue Adresse lautet
Noeggerathstraße 33,
5300 Bonn 1. Telefonnummer
(0228-632871)
und Öffnungszeiten haben
sich nicht geändert.

Australien-Club gegründet

Botschafter S.E. John Bowan verabschiedet



In herzlichem Einverständnis unter dem Motto "Come back - see you again" verabschiedet der australische Botschafter S.E. John Bowan (l.) und seine Frau mit Rektor Prof. Huber. Foto: uk

(uk) Zum Gründungstreffen eines Australien-Clubs hatte Rektor Prof. Dr. Max Huber gemeinsam mit S.E. John Bowan, Botschafter Australiens, am 21. September 1994 eingeladen, um die engen wissenschaftlichen Beziehungen zwischen der Universität Bonn und der University of New South Wales noch zu intensivieren.

Dennoch: "Der Anlaß an sich ist ein trauriger" stellte Rektor Prof. Huber fest, denn der Abend im Universitäts-Club galt gleichzeitig einer Verabschiedung. S.E. Bowan verließ zwei Tage später Deutschland, dies war sein letzter offizieller Auftritt. In den vier Jahren seiner Tätigkeit in Bonn war nicht nur, so Huber, "richtig Schwung in die Partnerschaft gekommen", sondern auch eine Freundschaft entstanden. Entsprechend herzliche und humorvolle Dankesworte wurden vor

den geladenen Gästen - Studierenden, die im Rahmen des Austauschprogramms schon in Sydney waren, Professoren sowie Freunden und Förderern der Partnerschaft - ausgetauscht. S.E. Bowan erhielt bei dieser Gelegenheit für seine engagierten und erfolgreichen Bemühungen um die Zusammenarbeit die Plakette der Universität.

Die Gründung des Australien-Clubs geht auf eine Anregung zurück, die der Botschafter vor einiger Zeit gegeben hatte. Professoren der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen Fakultät, die

seit 1990 maßgeblich am Ausbau der Beziehungen zu Australien beteiligt waren, wollten sich künftig regelmäßig mit ehemaligen Teilnehmern an Australien-Programmen sowie Interessenten an einem Studien- oder Forschungsaufenthalt treffen, engen Kontakt zur Botschaft halten und den Austausch weiter vorantreiben. Für australische Wissenschaftler und Studierende, die nach Bonn kommen, soll der Club Ansprechpartner sein.

Im Jahr 1990 haben die Universitäten Sydney und Bonn ein Rahmenpro-

gramm der Zusammenarbeit unterzeichnet. Begonnen wurde mit einem Austausch von Studierenden der Physik, erweitert um Biologie/Biowissenschaften; bisher sind 35 junge Leute dadurch zu einem Aufenthalt in Australien gekommen. Seit 1991 hat sich auch eine intensive Forschungszusammenarbeit entwickelt. Für den Erfolg des Programms war die Unterstützung des Deutschen Akademischen Austauschdienstes, der Alexander von Humboldt-Stiftung und der Deutschen Forschungsgemeinschaft entscheidend.